

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1221**tal-14 ta' Lulju 2022****li jimponi dazju anti-dumping provviżorju fuq importazzjonijiet ta' ċertu roti tal-aluminju għall-użu fit-triq li joriġinaw mill-Marokk**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Istati Membri,

Billi:

1. PROCEDURA**1.1. Bidu**

- (1) Fis-17 ta' Novembru 2021, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") nediet investigazzjoni anti-dumping fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' ċertu roti tal-aluminju għall-użu fit-triq (aluminium road wheels, "ARW") li joriġinaw mill-Marokk ("il-pajjiż ikkonċernat") abbażi tal-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku. Hija ppubblikat Notifika ta' Bidu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾ ("in-Notifika ta' Bidu").
- (2) Il-Kummissjoni bdiet l-investigazzjoni wara lment li tressaq fl-4 ta' Ottubru 2021 mill-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Manifatturi tar-Roti ("l-ilmentatur" jew "EUWA"). L-ilment sar f'isem l-industrija tal-Unjoni fis-sens tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament bażiku. L-ilment kien fiha evidenza ta' dumping u tad-dannu materjali li jirriżulta, u din kienet biżżejjed sabiex tiġġustifika l-bidu tal-investigazzjoni.

1.2. Reġistrazzjoni

- (3) Il-Kummissjoni għamlet l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat soġġetti għar-reġistrazzjoni permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/934 ⁽³⁾ ("ir-Regolament dwar ir-reġistrazzjoni").

1.3. Il-partijiet interessati u t-talba għall-anonimità

- (4) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkuntattjawha sabiex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. Il-Kummissjoni informat b'mod speċifiku lill-ilmentatur u lill-produtturi magħrufa tal-Unjoni, lill-produtturi esportaturi magħrufa u lill-awtoritajiet tal-Marokk, lill-importaturi, lill-fornituri u lill-utenti magħrufa, kif ukoll lill-assoċjazzjonijiet magħrufa li huma kkonċernati, dwar il-bidu tal-investigazzjoni u stednithom jipparteċipaw.
- (5) L-ilmentaturi u żewġ utenti li kkooperaw talbu li isimhom jinżamm kunfidenzjali minhabba l-biża' li jistgħu jiffaċċjaw ritaljazzjoni mill-klijenti. Il-Kummissjoni kienet tal-fehma li tabilhaqq kien hemm riskju serju ta' ritaljazzjoni u aċċettat li l-ismijiet tal-ilmentaturi u taż-żewġ utenti li kkooperaw jenhtieg li ma jiġux ddivulgati. Sabiex tinghata anonimità b'mod effettiv, l-ismijiet tal-produtturi l-oħrajn tal-Unjoni nżammu kunfidenzjali wkoll, sabiex ikun evitat li wiehed jasal għall-identifikazzjoni tal-ismijiet tal-ilmentaturi.

1.4. Kummenti dwar il-Bidu

- (6) Il-partijiet interessati kellhom opportunità jikkummentaw dwar il-bidu tal-investigazzjoni u li jitolbu smiġħ mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Smiġħ fil-proċedimenti kummerċjali.

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽²⁾ In-Notifika ta' bidu ta' proċediment anti-dumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet ta' ċerti roti tal-aluminju għall-użu fit-triq li joriġinaw mill-Marokk (GU C 464, 17.11.2021, p. 19).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/934 tas-16 ta' Ġunju 2022 li jagħmel l-importazzjonijiet ta' ċerti roti tal-aluminju għall-użu fit-triq li joriġinaw mill-Marokk soġġetti għar-reġistrazzjoni (GU L 162, 17.6.2022, p. 27).

- (7) Erba' partijiet talbu seduta mas-servizzi tal-Kummissjoni u nstemgħu: l-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Manifatturi tal-Karozzi ("ACEA"), EUWA, Dika Morocco Africa S.A.R.L ("Dika") u Hands 8 S.A. ("Hands").
- (8) Dika u l-awtoritajiet tal-Marokk sostnew li ċ-ċifri rrapportati fl-ilment kienu skaduti, peress li kien hemm distakk ta' kwazi 8 xhur bejn il-perjodu ta' investigazzjoni tagħha u d-data tal-bidu tal-investigazzjoni. Barra minn hekk, il-perjodu ta' investigazzjoni magħżul mill-ilmentatur ikkoinċida b'mod preċiż mal-eqgel tal-pandemija tal-COVID-19. Barra minn hekk, il-perjodu kkunsidrat mill-ilmentatur qabeż b'sena l-prattika tas-soltu tal-Kummissjoni, kif deskritt fil-Gwida rilevanti (*). Dika qieset li din id-deċiżjoni tista' titqies bħala ingusta u parzjali u l-użu ta' ċifri skaduti ma jstax jikkostitwixxi evidenza *prima facie* ta' dumping, danju jew kawżalità kif meħtieġ skont l-Artikolu 5(4) tar-Regolament bażiku.
- (9) Il-Kummissjoni l-ewwel innotat li l-Gwida msemmija minn Dika tindika b'mod espliċitu li hija maħsuba sabiex tippovdi parir generali iżda ma hijiex dokument legalment vinkolanti u l-kontenut tagħha ma huwiex obbligatorju (**). Barra minn hekk, l-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku ma fih l-ebda dispożizzjoni speċifika dwar iż-żmien li jgħaddi bejn l-ilment u d-*data* pprovduta. Fi kwalunkwe każ, il-perjodu ta' investigazzjoni tal-ilment intemm fil-31 ta' Marzu 2021 filwaqt li l-ilment gie ppreżentat fl-4 ta' Ottubru 2021. Barra minn hekk, l-ilmentatur issottometta wkoll *data* addizzjonali dwar id-dannu sat-30 ta' Ġunju 2021 (**). Konsegwentement, id-*data* pprovduta mill-ilmentatur kienet aġġornata u kemm jista' jkun qrib id-data tal-preżentazzjoni tal-ilment. Fir-rigward tal-affermazzjoni għall-perjodu kkunsidrat u l-perjodu ta' investigazzjoni, hija l-prattika tal-Kummissjoni li tagħżel perjodu ta' investigazzjoni ta' sena u ta' tliet snin kalendarji preċedenti sabiex jiġu eżaminati x-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tad-dannu kopert. Il-fatt li l-ilment ipprova informazzjoni għal sena addizzjonali ma jfissirx li ntuzat *data* skaduta li tagħmel il-valutazzjoni ingusta jew parzjali. Minflok, huwa pprova informazzjoni dwar l-aktar perjodu riċenti disponibbli, jiġifieri sal-31 ta' Marzu 2021. Konsegwentement, l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (10) Dika sostniet li l-ilment ma pprovdix evidenza li tiġġustifika l-użu ta' valur normali maħdum kif mitlub mill-Artikolu 5(2) tar-Regolament bażiku. Barra minn hekk, il-parti sostniet li l-kalkolu tal-valur normali maħdum kien żbaljat. Għalhekk, il-Kummissjoni kellha tikkonkludi li l-ilment ma kienx jinkludi biżżejjed evidenza ta' dumping u li kellu jiġi miċhud f'konformità mal-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku.
- (11) Dika ddikjarat li l-ilmentatur ma użax il-prezz tal-bejgħ domestiku tal-Marokk tal-ARW, għalkemm seta' kien jaf prezzijiet bħal dawn fid-dawl tal-fatt li l-industrija tal-Unjoni nnifisha tesporta l-ARW lejn il-Marokk. Barra minn hekk, Dika allegat li l-ilmentatur uża l-kontijiet finanzjarji tal-produtturi esportaturi mill-2018 u mill-2019 sabiex jikkonkludi li ma kien hemm l-ebda bejgħ fl-andament normali tal-kummerċ, filwaqt li dawn il-kontijiet kienu minn perjodu qabel il-perjodu ta' investigazzjoni magħżul fl-ilment.
- (12) Il-Kummissjoni ma qablitx. L-ilmentatur f'din l-investigazzjoni huwa l-EUWA u mhux il-membri individwali tiegħu. Minhabba li l-ilmentatur la huwa produttur u lanqas esportatur, ma kellux aċċess għal tali *data*. Addizzjonalment, il-fatturi huma generalment ikkunsidrati *data* kunfidenzjali tan-negozju. Għalhekk, l-ilmentatur kellu jibbaża fuq informazzjoni pubblika dwar il-prezzijiet tal-bejgħ domestiku fil-Marokk, li ma kinitx disponibbli fiż-żmien tal-ilment. Fir-rigward tal-użu tal-kontijiet finanzjarji tal-2018 u tal-2019 għall-produtturi esportaturi Marokkini, dawn kienu l-uniċi kontijiet disponibbli għall-ilmentatur fiż-żmien meta gie ppreżentat l-ilment. Għalhekk, l-ilmentatur seta' jikkonkludi biss li abbażi tal-informazzjoni disponibbli b'mod raġonevoli, ma kien hemm l-ebda bejgħ domestiku fl-andament normali tal-kummerċ mill-produtturi esportaturi magħrufa tal-Marokk. Għalhekk kien iġġustifikat fil-valur normali maħdum. Għaldaqstant, l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (13) Dika pprovdiet ukoll argumenti dwar allegati nuqqasijiet fundamentali fid-determinazzjoni tal-valur normali. Dawn l-argumenti jikkonċernaw l-għażla tad-daqs tar-rota, l-użu tal-prezzijiet għall-ingotti tal-aluminju abbażi tal-importazzjonijiet miċ-Ċina, l-użu tal-istruttura tal-kost tal-produttur tal-Unjoni, l-eskluzjoni ta' ċerti fatturi tal-kost fil-kalkolu u l-applikazzjoni ta' rata ta' profit ta' 6 %.

(*) Il-Kummissjoni, *How to Make an Anti-Dumping Complaint*, A Guide, p. 7-8, iżda wkoll p. 13, p. 27, p. 29, p. 52, p. 59 u p. 67 disponibbli fuq: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2006/december/tradoc_112295.pdf.

(**) Idem, p. 3.

(***) Ara l-paragrafu 108 tal-ilment u l-Anness D2 tiegħu.

- (14) Il-Kummissjoni ma qablitx ma' dawn l-argumenti. Is-suppożizzjonijiet li ghamel l-ilmentatur sabiex jibni l-valur normali kienu bbażati fuq l-esperjenza u fuq l-gharfien tas-suq tal-ilmentatur kif ukoll fuq l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku. Il-fatt li l-parti interessata ma taqbilx ma' suppożizzjonijiet bħal dawn, ma jinvalidahomx għall-fini tal-bini tal-valur normali fl-ilment. Iċ-ċifri li fuqhom kien ibbażat il-valur normali kienu sostnuti minn biżżejjed evidenza u kkonfermati mill-analiżi tal-Kummissjoni ta' dik l-evidenza. Anke meta ghamlet certi agġustamenti kif issuġġerit mill-parti interessata, li l-Kummissjoni ghamlet meta vvalutat l-ilment, kien fadal biżżejjed evidenza ta' dumping.
- (15) Dika u l-awtoritajiet Marokkini sostnew li l-ilmentatur halla barra mill-analiżi tad-dannu tiegħu l-fatt li s-suq huwa segmentat bejn il-fabrikanti tat-tagħmir originali (Original Equipment Manufacturers, "OEM") u s-swieq sekondarji (aftermarkets, "AM"), u f'kull suq it-tipi differenti ta' roti, jiġifieri segmenti ta' livelli aktar baxxi u ta' livelli oghla.
- (16) Il-Kummissjoni osservat li waqt li r-roti tal-OEM u tal-AM għandhom mezz ta' distribuzzjoni għall-bejgħ differenti huma jikkondividu l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi u huma interkambjabbli. Għaldaqstant, OEM u AM jenhtiegħ li jkunu kkunsidrati bħala mezz ta' bejgħ differenti aktar minn segmenti differenti.
- (17) Safejn huma kkonċernati iż-żewġ mezz ta' bejgħ, l-ilmentatur stima li l-esportazzjonijiet Marokkini x'aktarx li kienu esklussivament fornuti lill-klijenti tal-OEM. L-analiżi sussegwenti mill-Kummissjoni tal-informazzjoni disponibbli kkonfermat dan. Dan kien ukoll il-każ tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun li kważi esklussivament bieghu lill-klijenti tal-OEM (madwar 99,6 %).
- (18) Rigward it-tipi differenti tar-roti, il-Kummissjoni nnotat li l-ilment ma kienx fih analiżi shiha tad-dannu għal kull tip differenti ta' ARW, kien jipprovi kalkoli tat-twaqqiġ tal-prezz u tal-bejgħ taht il-prezz għal għaxar tipi rappreżentattivi ta' roti.
- (19) Konsegwentement, l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (20) Dika, Hands u l-awtoritajiet tal-Marokk sostnew li l-evoluzzjoni tal-importazzjonijiet Marokkini ma tistax tikkawża jew thedded li tikkawża dannu lill-industrija tal-Unjoni peress li dawn kienu jirrapprezentaw biss 2,8 % tas-suq tal-Unjoni matul il-perjodu mill-1 ta' April 2020 sal-31 ta' Marzu 2021 u ma jikkawżawx tnaqqis fil-prezzijiet jew suppressjoni tal-prezzijiet.
- (21) L-analiżi speċifika tad-dannu tal-ilment wriet li kien hemm biżżejjed evidenza li tindika zieda fil-penetrazzjoni tas-suq tal-Unjoni (kemm f'termini assoluti kif ukoll relattivi) minn importazzjonijiet mill-Marokk bi prezzijiet li jwaqqgħu il-prezz u li sostanzjalment iwasslu għal bejgħ taht il-prezz tal-industrija tal-Unjoni stess. Dan jidher li kkawża dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni, muri pereżempju minn tnaqqis fil-bejgħ u fis-sehem mis-suq tagħha, minn deterjorament tar-risultati finanzjarji jew mil-livell tal-prezzijiet mitluba mill-industrija tal-Unjoni. Konsegwentement, l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (22) Dika sostniet li ċerti indikaturi tad-dannu, bħall-kapaċità tal-produzzjoni, il-prezzijiet tal-Unjoni u l-konsum tal-Unjoni, li jinsabu fl-ilment ma appoġġawx sejba ta' dannu matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Barra minn hekk, l-użu shih tal-kapaċità ma huwiex opzjoni għall-produttur tal-ARW, minhabba l-mudelli tal-katina tal-provvista "eżatt fil-hin" implimentati mill-manifatturi tal-karozzi fl-Unjoni Ewropea, li jirrikjedi li l-produtturi tal-ARW ikunu flessibbli u jkollhom il-kapaċitajiet disponibbli sabiex iwiegħu għall-htigijiet tal-ahhar minuta.
- (23) Il-Kummissjoni tfakkar li sejba ta' dannu materjali meħtieġa għall-bidu ta' investigazzjoni tirrikjedi eżami, fost l-oħrajn, tal-fatturi rilevanti kif deskritt fir-Regolament bażiku. Madankollu, ma huwiex speċifikament meħtieġ mill-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku li l-fatturi kollha ta' dannu msemmija fl-Artikolu 3(5) juru deterjorament sabiex id-dannu materjali jiġi ssostanzjat biżżejjed għall-fini tal-bidu ta' investigazzjoni. Fil-fatt, il-formulazzjoni tal-Artikolu 5(2) tar-Regolament bażiku tiddikjara li l-ilment għandu jkun fih l-informazzjoni dwar il-bidliet fil-kwantità tal-importazzjonijiet allegatament oġġett ta' dumping, l-effett ta' dawk l-importazzjonijiet fuq il-prezzijiet tal-prodott simili fis-suq tal-Unjoni u l-impatt konsegwenti tal-importazzjonijiet fuq l-industrija tal-Unjoni, kif muri mill-fatturi rilevanti (mhux neċessarjament kollha). L-ilment kien fih din l-informazzjoni, li indikat l-eżistenza ta' dannu. Għaldaqstant, il-Kummissjoni qieset li l-ilment kien jinkludi biżżejjed evidenza ta' dannu u ċadhet l-affermazzjoni.

- (24) Dika u Hands argumentaw li l-impożizzjoni ta' miżuri anti-dumping ma tistax tkun fl-interess tal-Unjoni.
- (25) Fir-rigward ta' dan tal-aħħar, l-interess tal-Unjoni ma huwiex kriterju rilevanti sabiex jiġi vvalutat jekk ilment jiġġustifikax il-bidu ta' proċediment anti-dumping skont l-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku. Għalhekk, dawk il-kummenti ma ġewx ikkunsidrati fir-rigward tal-affermazzjonijiet dwar il-bidu tal-proċedimenti.
- (26) Dika, Hands u l-awtoritajiet tal-Marokk sostnew li l-ilmentatur ma kkunsidrax fatturi oħrajn minhabba l-allegat nuqqas ta' kompetizzjoni bejn l-ARW tal-Unjoni u l-ARW tal-Marokk minhabab s-segmentazzjoni tas-swieq; importazzjonijiet minn pajjiżi terzi; il-konsegwenzi kkawżati mill-pandemija tal-COVID-19.
- (27) L-analiżi tal-ilment tal-Kummissjoni kkonfermat li l-elementi msemmija, jew ma kinux sostanzjati, jew kienu fattwalment skorretti jew insuffiċjenti sabiex iqajmu dubji dwar il-konkluzjoni li l-ilment kien jinkludi biżżejjed evidenza li turi li l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat kienu qegħdin jidhlu fl-Unjoni bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping u deheru li kienu qegħdin jikkawżaw dannu materjali lill-produtturi tal-Unjoni. Dawn l-aspetti kienu ġew stabbiliti abbażi tal-aħjar evidenza disponibbli għall-ilmentatur f'dak iż-żmien, u kienu rappreżentattivi u affidabbli biżżejjed. Barra minn hekk, l-affermazzjonijiet imressqa minn Dika, mill-awtoritajiet tal-Marokk u mill-ACEA ġew eżaminati fid-dettall matul l-investigazzjoni, u huma indirizzati ulterjorment hawn taħt.
- (28) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonfermat li l-ilmentatur ipprova biżżejjed evidenza ta' dumping, dannu u rabta kawżali, u b'hekk jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 5(2) tar-Regolament bażiku.

1.5. Kampjunar

- (29) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni ddikjarat li kien hemm il-possibbiltà li tagħżel kampjun minn fost il-partijiet interessati f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

1.5.1. Kampjunar tal-produtturi tal-Unjoni

- (30) Fin-Notifika ta' Bidu tagħha, il-Kummissjoni ddikjarat li hija kienet għażlet b'mod provviżorju kampjun tal-produtturi tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għażlet kampjun definittiv ta' tliet produtturi tal-Unjoni. Skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku, il-kriterju użat għall-għażla tal-kampjun kien l-akbar kwantitajiet rappreżentattivi ta' produzzjoni tal-prodott simili fl-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni, jiġifieri mill-1 ta' Ottubru 2020 sat-30 ta' Settembru 2021. Dan il-kampjun provviżorju kien magħmul minn tliet produtturi tal-Unjoni, li jinsabu fi tliet Stati Membri differenti. Il-kampjun jammonta għal kważi 20 % tal-kwantità totali tal-produzzjoni fl-Unjoni tal-prodott simili, u jiżgura firxa ġeografika tajba. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati sabiex jagħtu l-kummenti tagħhom dwar il-kampjun provviżorju, u ma rċeviet l-ebda kument.

1.5.2. Kampjunar tal-importaturi

- (31) Sabiex tiddeċiedi jekk il-kampjunar kienx meħtieġ u, jekk iva, sabiex tagħżel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-importaturi mhux relatati jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu.
- (32) L-ebda wiehed mill-importaturi mhux relatati magħrufa ma pprezenta l-informazzjoni mitluba u ma qabel li jiġi inkluz fil-kampjun.

1.5.3. Kampjunar ta' produtturi esportaturi fil-Marokk

- (33) Sabiex tiddeċiedi jekk il-kampjunar kienx meħtieġ u, jekk iva, sabiex tagħżel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi esportaturi kollha fil-Marokk sabiex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-Missjoni tar-Renju tal-Marokk sabiex tidentifika u/jew tikkuntatta lil produtturi esportaturi oħrajn, jekk ikun hemm, li jistgħu jkunu interessati jipparteċipaw fl-investigazzjoni.
- (34) Żewġ produtturi esportaturi biss fil-pajjiż ikkonċernat, li jirrapprezentaw virtwalment l-importazzjonijiet kollha ta' ARW mill-Marokk, ipprovdew l-informazzjoni mitluba. Għaldaqstant il-Kummissjoni ddeċidiet li l-kampjunar ma kienx meħtieġ.

1.6. It-tweġibiet għall-kwestjonarju u ż-żjarat ta' verifika

- (35) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lil tliet produtturi tal-Unjoni, lill-ilmentatur, lil żewġ utenti magħrufa, u lil żewġ produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat. L-istess kwestjonarji kienu wkoll disponibbli online ⁽⁷⁾ fil-jum tal-bidu.
- (36) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset meħtieġa għal determinazzjoni provvizorja ta' dumping, id-dannu li u l-interess tal-Unjoni. Fid-dawl tat-tifqigħa tal-pandemija tal-COVID-19 u tal-miżuri ta' konfinament stabbiliti minn diversi pajjiżi, il-Kummissjoni ma setgħetx twettaq iż-żjarat ta' verifika kollha skont l-Artikolu 16 tar-Regolament bażiku.
- Iż-żjarat ta' verifika skont l-Artikolu 16 tar-Regolament bażiku saru fil-bini ta' żewġ produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun, utent wiehed ⁽⁸⁾, u fil-bini tal-produtturi esportaturi li ġejjin fil-Marokk: HANDS 8 S.A. ("Hands")
- DIKA MOROCCO AFRIKA S.A.R.L ("Dika")
- (37) Addizzjonalment, f'konformità man-Notifika tal-konsegwenza tat-tifqigħa tal-COVID-19 dwar l-investigazzjonijiet anti-dumping u antisussidji ⁽⁹⁾, il-Kummissjoni wettqet kontroverifiki mill-bogħod fir-rigward tal-kumpanija affiljata ta' Dika CITIC Dicastal Co. Ltd ("CITIC") u produttur wiehed.

1.7. Il-perjodu ta' investigazzjoni u l-perjodu kkunsidrat

- (38) L-investigazzjoni tad-dumping u tad-dannu kopriet il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2020 sat-30 ta' Settembru 2021 ("il-perjodu ta' investigazzjoni"). L-eżaminazzjoni tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tad-dannu kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2018 sat-tmien tal-perjodu ta' investigazzjoni ("il-perjodu kkunsidrat").

2. PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI

2.1. Prodott ikkonċernat

- (39) Il-prodott ikkonċernat huwa roti tal-aluminju għall-użu fit-triq tal-vetturi bil-mutur tal-intestaturi SA 8701 sa 8705 kemm jekk bl-aċċessorji tagħhom kif ukoll jekk le u kemm jekk mgħammra b'tajers kif ukoll jekk le, li joriginaw mill-Marokk, li bħalissa jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM ex 8708 70 10 u ex 8708 70 50 (il-kodiċijiet TARIC: 8708 70 10 15, 8708 70 10 50, 8708 70 50 15 u 8708 70 50 50) ("il-prodott ikkonċernat").
- (40) Ir-roti tal-aluminju għall-użu fit-triq tradizzjonalment jinbiegħu fl-Unjoni permezz ta' żewġ meżzi ta' distribuzzjoni għall-bejgħ: għall-OEM, li huma prinċipalment manifatturi tal-karozzi, u għas-suq sekondarju, li jinkludi pereżempju d-distributuri, il-bejjiegha bl-imnut, il-hwienet tat-tiswija, eċċ. Il-prodott ikkonċernat mill-Marokk inbiegħ esklużivament lis-suq permezz tal-mezz tal-OEM matul il-perjodu kkunsidrat. Fil-mezz tad-distribuzzjoni tal-OEM, il-manifatturi tal-karozzi jorganizzaw proċeduri ta' offerti għall-ARWs u ta' spiss ikunu involuti fil-proċess tal-iżviluppar ta' rota ġdida li tkun assoċjata mal-marka tagħhom. Kemm il-produtturi tal-Unjoni kif ukoll l-esportaturi Marokkini jistgħu jikkompetu fl-istess offerti.

2.2. Prodott simili

- (41) L-investigazzjoni wriet li dawn il-prodotti li ġejjin għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi kif ukoll l-istess użi bażiċi:
- il-prodott ikkonċernat;
- il-prodott immanifatturat u mibjugħ fis-suq domestiku tal-Marokk; u
- l-prodott immanifatturat u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni.
- (42) F'dan l-istadju, il-Kummissjoni ddecidiet li dawn il-prodotti huma għalhekk prodotti simili skont it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

⁽⁷⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2563.

⁽⁸⁾ Kif spjegat fil-premessja (5), l-ismijiet tal-produtturi tal-Unjoni u żewġ utenti ma humiex iddivulgati għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità.

⁽⁹⁾ ĠU C 86, 16.3.2020, p. 6.

3. DUMPING

3.1. Il-Marokk

3.1.1. Kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi

- (43) Kif stabbilit fil-premessa (34) hawn fuq, żewġ produtturi esportaturi tal-Marokk, Dika u Hands, ipprezentaw ruħhom fl-investigazzjoni u pprovdew twegibiet għall-kwestjonarju. Dika għandha kumpanija relatata, CITIC, li huwa produttur ARW Ċiniż. CITIC tixtri l-ARW minn Dika u tbighom lill-Unjoni, lill-Marokk u lil pajjiżi terzi. Matul l-RCC ma' CITIC, instabu numru ta' żbalji li qajmu dubji serji dwar l-affidabbiltà tal-listi tal-bejgħ domestiċi u tal-UE. Dawn l-iżbalji kienu jikkonċernaw prinċipalment id-differenzi bejn il-prezzijiet rreġistrati fil-listi tal-bejgħ, il-prezzijiet fuq il-fatturi u l-ammonti effettivament imhallsa.
- (44) Fl-1 ta' April 2022, matul il-verifika fuq il-post f'Dika, wara li gie konkluz l-RCC ma' CITIC, il-kumpanija pprovdiet verżjoni riveduta tal-listi tal-bejgħ, inkluża spjegazzjoni għad-diskrepanzi li nstabu. F'dak il-mument ma kien hemm l-ebda opportunità sabiex tiġi vverifikata jew kontroverifikata l-lista riveduta tal-bejgħ. Barra minn hekk, l-iċċekkjari preliminari tad-*data* ġdida pprezentata wriet li r-reviżjonijiet magħmula mill-kumpanija ma rrettifikawx id-diskrepanzi kollha msemmija matul l-RCC, filwaqt li n-numru totali ta' reviżjonijiet kien hafna oghla milli mistenni abbażi tal-RCC. In-natura u l-għadd tal-iżbalji, li whud minnhom komplew wara r-reviżjoni, kienu tali li l-Kummissjoni ma setgħetx tiddependi fuq l-akkuratezza tal-listi tal-bejgħ. Għaldaqstant, il-Kummissjoni ma setgħetx tivverifika l-informazzjoni neċessarja biex tistabbilixxi margni ta' dumping għall-kumpanija.
- (45) F'konformità mal-Artikolu 18(4) tar-Regolament bażiku, permezz tal-ittra tal-5 ta' Mejju 2022, Dika u l-kumpanija relatata tagħha ġew mgħarrfa bir-raġunijiet tal-intenzjoni tal-Kummissjoni li tinjora l-informazzjoni pprovduta u ngħataw l-opportunità li jipprovdu spjegazzjonijiet ulterjuri ("l-ittra tal-Artikolu 18").
- (46) Il-kumpanija wieġbet l-ittra tal-Kummissjoni fit-12 ta' Mejju 2022. Fit-twegiba tagħha, il-kumpanija spjegat li rreġistrat il-bejgħ tagħha fil-listi tal-bejgħ f'konformità mal-prinċipji kontabilistiċi tagħha. Għalhekk, il-kumpanija sostniet, b'kuntrast mad-dikjarazzjonijiet li għamlet matul l-RCC u ż-żjara ta' verifika fuq il-post, li l-listi tal-bejgħ originali, li l-valuri totali tagħhom setgħu jiġu rrikonċiljati mas-sistema ta' kontabilità SAP tal-kumpanija, kienu kompluti u akkurati, ma kienx fihom żbalji u ma kienu jehtieġu l-ebda revizjoni. Fil-fatt, ir-reviżjonijiet li l-kumpanija kienet għamlet wara l-RCC kienu allegatament ipprovduti lill-Kummissjoni biss sabiex juru l-kooperazzjoni shiħa tas-CITIC fl-investigazzjoni. Għaldaqstant, il-kumpanija ddikjarat li l-Kummissjoni jenhtieġ li tuża l-verżjoni originali mhux reveduta tal-listi tal-bejgħ. Alternattivament, il-kumpanija ddikjarat li l-Kummissjoni tista' tuża l-listi tal-bejgħ reveduti, ipprovduti mal-ittra, ladarba d-defiċjenzi allegatament ma kinux daqshekk li jikkawżaw diffikultà żejda biex wiehed jasal għal sejba raġonevolment akkurata. Dawn il-listi tal-bejgħ kienu simili għal dawk provduti matul il-verifika fuq il-post, li magħhom żdiedet *data* li kienet nieqsa, xi żbalji kienu kkoreġuti u kienu pprovduti spjegazzjonijiet addizzjonali. Madankollu, kien għad baqa' bosta' żbalji, għal għadd ta' tranżazzjonijiet l-ammont realment riċevut kien għadu mhux provdut u l-Kummissjoni ma kinitx f'pożizzjoni li tagħmel kontroverifika jew tivverifika l-listi tal-bejgħ provduti mat-twegiba tal-kumpanija għall-ittra tal-Artikolu 18. Il-kumpanija qalet ukoll, li f'każ li l-Kummissjoni tinsisti fuq l-applikazzjoni tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, jenhtieġ li tuża r-rapporti finanzjarji tas-CITIC bhala fatti parzjali disponibbli.
- (47) Il-Kummissjoni ma qablitx mal-argumenti pprovduti mill-kumpanija fit-twegiba tagħha għall-ittra tal-Artikolu 18. Il-kwestjonarju anti-dumping għall-produtturi esportaturi talab b'mod ċar li jkun provduti listi tal-bejgħ tranżazzjoni bi tranżazzjoni. Il-mudelli tat-tabelli pprovduti mal-kwestjonarju jitolbu b'mod inekwivoku d-*data* kif irreġistrata fuq il-fattura (il-kwantità tal-fattura, il-valur tal-fattura, in-noti ta' kreditu relatati, eċċ.). Il-kumpanija nnifisha rrikonoxxiet li ma kinux lestew il-listi tal-bejgħ abbażi tal-fatturi. Minflok, huma lestewhom abbażi tal-prattiki kontabilistiċi tagħhom stess. Barra minn hekk, il-kumpanija argumentat li kwalunkwe differenza bejn il-valur tal-fattura u l-prezz realment riċevut normalment tiġi rreġistrata fil-lista tal-bejgħ jew bhala skont, jew rifużjoni, nota ta' kreditu jew b'xi mod ieher. Madankollu, instab li dawn id-differenzi ma kinux riflessi b'mod sistematiku fil-listi tal-bejgħ tal-kumpanija.

- (48) Kif imsemmi hawn fuq fil-premessa (44), il-listi tal-bejgħ riveduti ma setgħux jiġu kkontroverifikati jew ivverifikati fil-hin. Kif spjegat lill-kumpanija fl-ittra ta' qabel l-RCC u ta' qabel il-verifika mibgħuta fil-11 ta' Marzu 2022 u f'konformità mal-Avviz dwar il-konsegwenzi tat-tifqigħa tal-COVID-19 fuq l-investigazzjonijiet anti-dumping u antisussidji ⁽¹⁰⁾, l-ghan tal-RCC kien li jikseb assigurazzjonijiet fir-rigward tal-informazzjoni sottomessa mill-kumpanija fit-tweġiba tagħha għall-kwestjonarju. Tali assigurazzjonijiet ma nkisbux matul l-RCC fir-rigward tal-listi tal-bejgħ. RCC addizzjonali mas-CITIC, kif propost mill-kumpanija fit-tweġiba tagħha għall-ittra tal-Artikolu 18, ma għandux jintuza bħala mod sabiex jiġu rrimedjati n-nuqqas ta' puntwalità jew l-iżbalji stabbiliti matul l-RCC li diġà sehh fil-limiti ta' żmien stabbiliti.
- (49) Barra minn hekk, xi bidliet li ġew diskussi matul l-RCC ma ġew ikkunsidrati fit-tabelli riveduti. Bit-tweġiba tagħha għall-ittra tal-Artikolu 18, il-kumpanija kienet ipprovdiet lista tal-bejgħ riveduta ġdida fejn saru bidliet addizzjonali li ma setgħux jiġu la kkontroverifikati u lanqas verifikati. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li l-kumpanija ma pprovdietx l-informazzjoni mitluba fil-limiti ta' żmien tal-investigazzjoni. L-alternattiva proposta mill-kumpanija, li jintużaw ir-rapporti finanzjarji tas-CITIC bħala fatti parzjali disponibbli, ma kinitx aċċettabbli. L-użu tar-rapporti finanzjarji ma jippermettix lill-Kummissjoni tistabbilixxi valur normali u prezz tal-esportazzjoni fil-livell ta' dettall u akkuratizza meħtieġa mir-Regolament bażiku, minhabba li ma jippermettux analiżi abbażi tal-prodott jew tat-tranzazzjoni.
- (50) Peress li Dika u l-kumpanija relatata tagħha CITIC ma pprovdewx informazzjoni li setgħet tippermetti lill-Kummissjoni tasal għal sejba raġonevolment akkurata, u informazzjoni verifikabbli li setgħet ippermettiet tali sejba ma gietx sottomessa, il-Kummissjoni ddecidiet li tinjora l-informazzjoni sottomessa mill-kumpanija fir-rigward tal-listi tal-bejgħ domestiċi u tal-UE. Billi dik l-informazzjoni hija kruċjali għad-determinazzjoni ta' valur normali u prezz tal-esportazzjoni, il-Kummissjoni ma kinitx f'pożizzjoni li tikkalkula marġni tad-dumping individwali għall-kumpanija.
- (51) Għaldaqstant, il-Kummissjoni provvizorjament injorat l-informazzjoni pprovduta minn dan il-produttur esportatur u kkonfermat l-użu tal-fatti disponibbli fir-rigward ta' dan il-produttur esportatur abbażi tal-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku.

3.1.2. Valur Normali

- (52) Minhabba l-applikazzjoni tal-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku kif deskritt fit-Taqsima 3.1.1 ta' hawn fuq, id-deskrizzjoni tal-kalkolu tal-marġni tad-dumping ta' hawn taht applikat biss għall-produttur esportatur tal-Marokk li jifdal, Hands.
- (53) L-Artikolu 2(1) tar-Regolament bażiku jgħid li l-valur normali għandu jkun ibbażat fuq il-prezzijiet imħallsa jew pagabbli, fil-kors ordinarju tal-kummerċ, minn klijenti indipendenti fil-pajjiż esportatur. Madankollu, il-Kummissjoni ddeterminat li l-produttur esportatur li kkoopera ma għamel l-ebda bejgħ domestik. In-numru żgħir ta' bejgħ ta' ARW lil klijenti fil-Marokk matul il-perjodu ta' investigazzjoni sar lil manifattur wiehed tal-karozzi li jinsab f'żona ekonomika ħielsa mid-dazju ("*zone d'accélération industrielle*", li qabel kienet tissejjah ukoll "*zone franche*" jew "*zone franche d'exportation*"), simili għaż-żona ekonomika li fiha jinsab il-produttur li kkoopera. Dak il-manifattur tal-karozzi xtara l-ARW għall-użu fl-assemblaġġ ta' karozza. Sussegwentement, il-karozza u mhux l-ARW jintbagħtu miż-żona ħielsa mid-dazju jew sabiex tinbiegħ domestikament, jew sabiex tiġi esportata. Minkejja dan, id-destinazzjoni finali tal-karozza x'aktarx ma kinitx is-suq domestik. Studju fl-2020 wera li 90 % tal-karozzi kollha mmanifatturati fil-Marokk huma destinati għas-suq tal-esportazzjoni ⁽¹¹⁾, u dan kien ikkorroborat ukoll minn informazzjoni mill-manifatturi tal-karozzi tal-Marokk ⁽¹²⁾. Barra minn hekk, skont il-Liġi 19-94 li tirregola ż-żoni ta' kummerċ ħieles, il-kumpaniji li jinsabu f'żoni bħal dawn iridu jagħmlu mill-anqas 70 % tal-fatturat tagħhom mill-esportazzjonijiet ⁽¹³⁾.

⁽¹⁰⁾ ĠU C 86, 16.3.2020, p. 6.

⁽¹¹⁾ Henri-Louis Védie, "*L'automobile: une filière marocaine stratégique, leader du secteur en Afrique*". Policy Center for the New South, Policy Paper 20/34, Novembru 2020 (disponibbli fuq https://www.policycenter.ma/sites/default/files/2021-01/PP%20-%202020-34%2028Henri-louis%20Vedie%29_0.pdf).

⁽¹²⁾ Pereżempju, il-Grupp Renault esporta aktar minn 95 % tal-produzzjoni tiegħu f'Tangier (ara <https://www.tac.ma/news/english-1m-vehicles-exported-from-tangermed/>).

⁽¹³⁾ Ara "LA LOI N° 19-94 RELATIVE AUX ZONES FRANCHES D'EXPORTATION", Bulletin Uffiċjali, 1995-02-15, Nru 4294, p. 117-121.

- (54) Kif spjegat hawn fuq, il-bejgħ tal-ARW mill-produttur esportatur li kkoopera lil dak il-klijent fil-Marokk kien bejgħ minn zona ekonomika għal oħra. Il-kumpaniji li jinsabu f'tali żoni ekonomiċi fil-Marokk huma eżentati mil-ligijiet u mir-regolamenti doganali li normalment japplikaw fit-territorju tal-Marokk, u l-merkanzija li tidhol fiż-żona ekonomika titqies bhala esportazzjoni⁽¹⁴⁾. Peress li l-ARW gie prodott f'żona ekonomika, u sussegwentement mibjugħ u ttrasportat lejn zona ekonomika oħra, l-ARW qatt ma daħal fit-territorju doganali tal-Marokk, u għalhekk ma setax jitqies bhala bejgħ domestiku.
- (55) Fi kwalunkwe każ, anke jekk il-bejgħ lejn iż-żona ekonomika hielsa mid-dazju fil-Marokk jitqies bhala bejgħ domestiku, dan ma kienx rappreżentattiv u lanqas ma sar fl-andament normali tal-kummerċ kif mehtieg mill-Artikolu 2(1) tar-Regolament bażiku.
- (56) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni l-ewwel eżaminat jekk il-kwantità totali ta' bejgħ domestiku ta' kull produttur esportatur li kkoopera kinitx rappreżentattiva, f'konformità mal-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. Il-bejgħ domestiku jkun rappreżentattiv jekk it-total tal-kwantità ta' bejgħ domestiku tal-prodott simili lill-klijenti indipendenti fis-suq domestiku tkun tirrappreżenta mill-anqas 5 % tal-kwantità totali tiegħu ta' bejgħ għall-esportazzjoni tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Fuq din il-bażi, il-bejgħ tal-produttur esportatur li kkoopera li sar fil-Marokk ma kienx rappreżentattiv.
- (57) Imbagħad, il-Kummissjoni ddefiniet il-proporzjon tal-bejgħ bi profitt lill-klijenti indipendenti fis-suq domestiku għal kull tip ta' prodott matul il-perjodu ta' investigazzjoni sabiex tiddeciedi jekk tużax il-bejgħ domestiku reali għall-kalkolu tal-valur normali, f'konformità mal-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku. L-analiżi tal-bejgħ domestiku wriet li l-ebda bejgħ domestiku ma kien profittabbli u għalhekk ma kienx fl-andament normali tal-kummerċ.
- (58) Peress li ma kien hemm l-ebda bejgħ tal-prodott simili fl-andament normali tal-kummerċ fis-suq domestiku, il-Kummissjoni hadmet il-valur normali f'konformità mal-Artikolu 2(3) u (6) tar-Regolament bażiku.
- (59) L-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku jgħid li meta ma jkun hemm l-ebda bejgħ domestiku fl-andament normali tal-kummerċ, il-valur normali tal-prodott simili għandu jiġi kkalkolat abbażi tal-kost tal-produzzjoni fil-pajjiż ta' oriġini flimkien ma' ammont raġonevoli kostijiet tal-bejgħ, ġenerali u amministrattivi (selling, general and administrative costs, "SG &A") u għall-profitt. L-Artikolu 2(6) tar-Regolament bażiku jgħid b'mod ċar li l-SG&A u l-profitti għandhom jiġu bbażati fuq *data* reali relattiva għall-produzzjoni u l-bejgħ, fl-andament normali tal-kummerċ, tal-prodott simili mill-esportatur jew produttur taht investigazzjoni. Madankollu, peress li ma hemm l-ebda bejgħ tal-prodott simili fl-andament normali tal-kummerċ għal Hands, kif spjegat hawn fuq, l-Artikolu 2(6) tar-Regolament bażiku jipprevedi tliet metodi alternattivi:
- (a) il-medja ponderata tal-ammonti reali stabbilita għal esportaturi jew għal produtturi oħrajn soġġetti għal investigazzjoni fir-rigward tal-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott simili fis-suq domestiku tal-pajjiż ta' oriġini;
 - (b) l-ammonti reali applikabbli għall-produzzjoni u għall-bejgħ, fl-andament normali tal-kummerċ tal-istess kategorija ġenerali ta' prodotti għall-esportatur jew għall-produttur inkwistjoni fis-suq domestiku tal-pajjiż ta' oriġini;
 - (c) kwalunkwe metodu raġonevoli ieħor, sakemm l-ammont għal profitt b'hekk stabbilit ma jaqbiżx il-profitt normalment magħmul minn esportaturi jew minn produtturi oħrajn fuq bejgħ ta' prodotti tal-istess kategorija ġenerali fis-suq domestiku tal-pajjiż ta' oriġini.
- (60) Fir-rigward tal-Artikolu 2(6)(a), kien hemm produttur esportatur ieħor biss tal-ARW fil-Marokk, Dika. Dika wkoll bieghet l-ARW tagħha kollu fil-Marokk lil manifatturi tal-karozzi li jinsabu f'żoni ekonomiċi. Kif spjegat hawn fuq fil-premessi (53) u (54), dan il-bejgħ ma kienx ikkunsidrat bhala bejgħ domestiku. Barra minn hekk, il-medja msemmija fl-Artikolu 2(6)(a) trid tkun medja ponderata ta' mill-anqas żewġ produtturi esportaturi⁽¹⁵⁾. Għalhekk, id-*data* ta' Dika ma setgħetx tintuża, anke jekk il-bejgħ tagħhom kien jitqies affidabbli. Għalhekk, l-Artikolu 2(6)(a) ma setax jiġi applikat.

⁽¹⁴⁾ Ara "LA LOI N° 19-94 RELATIVE AUX ZONES FRANCHES D'EXPORTATION", Bulletin Uffiċjali, 1995-02-15, Nru 4294, p. 117-121, sussegwentement emendata mil-Liġi 14.21 sabiex jinbidel it-terminu "zone franche" għal "zone d'accélération industrielle". Ara wkoll il-"Code des douanes et impôts indirects relevant de l'administration des douanes et impôts indirects approuvé par le dahir portant loi n° 1-77-339 du 25 chaoual 1397 (9 octobre 1977), tel. qu'il a été modifié et complete".

⁽¹⁵⁾ EC – Anti-dumping duties on imports of cotton-type bed linen from India (WT/DS141/R, 30.10.2000, il-paragrafi 74 sa 77).

- (61) L-Artikolu 2(6)(b) jeħtieġ il-produzzjoni u l-bejgħ, fl-andament normali tal-kummerċ, tal-istess kategorija ġenerali ta' prodotti għall-esportatur jew għall-produttur inkwistjoni fis-suq domestiku. Madankollu, Hands ipproduċew biss ARW, u l-ebda bejgħ tagħhom ma sar fl-andament normali tal-kummerċ. Għalhekk, l-Artikolu (2)(6)(b) lanqas ma seta' jiġi applikat.
- (62) L-Artikolu 2(6)(c) jirreferi għal "kwalunkwe metodu raġonevoli ieħor" sabiex jiġu stabbiliti l-SG&A u l-profitt. Fin-nuqqas ta' produtturi oħrajn tal-ARW fil-Marokk, il-Kummissjoni qieset li huwa raġonevoli li jiġu applikati l-SG&A u l-profitt li nstabu għall-produtturi tal-ARW fil-Brazil. Il-Brazil ġie propost bħala pajjiż rappreżentattiv xieraq fit-talba għal rieżami li kienet il-bażi għall-investigazzjoni ta' rieżami ta' skadenza li għaddeja dwar l-ARW miċ-Ċina ⁽¹⁶⁾. Il-medja ponderata tal-SG&A li nstabet kienet ta' 11,49 % u l-profitt medju ponderat kien ta' 4,89 %.
- (63) L-Artikolu 2(6)(c) jobbliga wkoll l-applikazzjoni ta' limitu massimu għall-profitt użat skont din il-metodoloġija sabiex jiġi żgurat li l-profitt użat ma jaqbiżx il-profitt normalment realizzat minn esportaturi jew minn produtturi oħrajn fuq il-bejgħ ta' prodotti tal-istess kategorija ġenerali fis-suq domestiku tal-pajjiż ta' oriġini. Ma kien hemm l-ebda produttur Marokkin ieħor tal-ARW ħlief Dika u Hands, li l-profitt tagħhom ma setax jintuża peress li ma kellhom l-ebda bejgħ fis-suq domestiku tal-Marokk. Barra minn hekk, ma kien hemm l-ebda informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni rigward il-profitt li sar minn produtturi jew minn esportaturi possibbli ta' partijiet tal-karozzi tal-aluminju jew ta' kwalunkwe prodott tal-aluminju relatat mal-industrija tal-karozzi fil-Marokk.
- (64) Il-Kummissjoni qieset li l-ARW huwa fl-istess kategorija ġenerali bħal prodotti oħrajn tal-aluminju bħall-estrużjonijiet tal-aluminju jew il-profili tal-aluminju. Tali prodotti jużaw l-istess materja prima ewlenija (l-aluminju), li tirrappreżenta l-parti ewlenija tal-kost tal-produzzjoni ta' tali prodotti. Barra minn hekk, il-proċessi ta' produzzjoni differenti jinvolvu t-tidwib jew it-tishin tal-aluminju sabiex dan jiġi fformat f'forma mixtieqa. Il-profitt medju ponderat miġsub mis-seba' produtturi tal-Marokk ta' tali prodotti tal-aluminju, li għalihom kienet disponibbli *data* finanzjarja għall-2020, kien ta' 4,16 %. Dan il-perċentwal intuża bħala limitu massimu għall-profitt tal-produtturi Braziljani tal-ARW.
- (65) Imbagħad, il-valur normali nħadem billi mal-kost tal-produzzjoni ta' Hands ġew miżjuda l-kost tal-produzzjoni tal-SG&A u l-profitt tal-Brazil imsemmija fil-premessa (62), iżda b'limitu massimu ta' 4,16 %.

3.1.3. *Prezz tal-esportazzjoni*

- (66) Il-produttur esportatur li kkoopera esporta lejn l-Unjoni jew direttament lil klijenti indipendenti jew permezz ta' kumpanija relatata li taġixxi bħala importatur.
- (67) Għall-bejgħ li sar direttament lil klijenti indipendenti fl-Unjoni, il-prezz tal-esportazzjoni kien il-prezz li effettivament tħallas jew dak pagabbli għall-prodott ikkonċernat meta nbiegh għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni, f'konformità mal-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.
- (68) Għall-bejgħ esportat lejn l-Unjoni permezz ta' kumpanija relatata li taġixxi bħala importatur, il-prezz tal-esportazzjoni ġie stabbilit abbażi tal-prezz li bih il-prodott importat reġa' nbiegh għall-ewwel darba lil klijenti indipendenti fl-Unjoni, f'konformità mal-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku. F'dan il-każ, l-aġġustamenti tal-prezz saru għall-kostijiet kollha mgarrba bejn l-importazzjoni u l-bejgħ mill-ġdid, inkluż għall-ispejjeż SG&A, u għall-profitti dovuti. Il-profitti kienu bbażati fuq dawkl li normalment jinkisbu minn importaturi mhux relatati, peress li l-profitt reali tal-importatur relatat ma kienx ikkunsidrat affidabbli minhabba r-relazzjoni bejn il-produttur esportatur li kkoopera u l-importatur relatat. Minhabba li l-ebda importatur mhux relatat ma kkoopera mal-Kummissjoni f'din l-investigazzjoni, il-Kummissjoni użat il-profitt stabbilit fl-aħhar investigazzjoni tar-rieżami ta' skadenza dwar l-ARW miċ-Ċina ⁽¹⁷⁾.

3.1.4. *Tqabbil*

- (69) Il-Kummissjoni qabblet il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni tal-produttur esportatur li kkoopera fuq bażi ta' kif johroġ mill-fabbrika.

⁽¹⁶⁾ In-Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-mizuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerti roti tal-aluminju għall-użu fit-triq li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU C 29, 20.1.2022, p. 34).

⁽¹⁷⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/109 tat-23 ta' Jannar 2017 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti roti tal-aluminju għall-użu fit-triq li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 18, 24.1.2017, p. 1).

- (70) Fejn iġġustifikat mill-htieġa li jiġi żgurat tqabbil ġust, il-Kummissjoni aġġustat il-valur normali u/jew il-prezz tal-esportazzjoni għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabbiltà tal-prezzijiet, f'konformità mal-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Saru aġġustamenti għat-trasport, l-assigurazzjoni, l-immanigġjar u t-tagħbija, l-ispejjeż tal-ippakkjar, il-kostijiet tal-krediti, ir-ribassi u allowances oħrajn.

3.1.5. Margni tad-dumping

- (71) Għall-produttur esportatur li kkoopera, il-Kummissjoni qabblat il-valur normali medju ponderat ta' kull tip ta' prodott simili mal-medja ponderata tal-prezz tal-esportazzjoni tat-tip korrispondenti tal-prodott ikkonċernat, f'konformità mal-Artikolu 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku.
- (72) Għall-produtturi esportaturi l-oħrajn kollha fil-Marokk, il-Kummissjoni stabbiliet il-margni tad-dumping abbażi tal-fatti disponibbli, f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni ddeterminat il-livell ta' kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi. Il-livell ta' kooperazzjoni huwa l-kwantità ta' esportazzjonijiet tal-produtturi esportaturi li kkooperaw lejn l-Unjoni espressa bħala proporzjon tal-importazzjonijiet totali mill-pajjiż ikkonċernat lejn l-Unjoni fil-perjodu ta' investigazzjoni, li ġew stabbiliti abbażi tal-bażi tad-*data* Comext tal-Eurostat.
- (73) Kif spjegat fit-Taqsima 3.1.1 hawn fuq, kien hemm produttur esportatur Marokkin wiehed biss li kkoopera. Billi l-esportazzjonijiet tal-ARW ta' din il-kumpanija kienu jikkostitwixxu anqas minn 50 % tal-importazzjonijiet totali tal-Unjoni tal-ARW matul il-perjodu ta' investigazzjoni, il-livell ta' kooperazzjoni f'dan il-każ kien ikkunsidrat baxx. Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni ddecidiet li kien xieraq li tistabbilixxi l-margni tad-dumping residwu fil-livell tal-oghla margni ta' dumping misjub għat-tipi ta' prodotti mibjugħin fi kwantitajiet rappreżentattivi mill-produttur esportatur li kkoopera. Il-bejgħ ta' esportazzjoni ta' dawn it-tipi ta' prodotti kien jirrappreżenta madwar 50 % tal-esportazzjonijiet kollha lejn l-Unjoni mill-produttur esportatur li kkoopera.
- (74) Il-margnijiet tad-dumping provvizorji, espressi bħala percentwal tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imħallas, huma kif ġej:

Kumpanija	Margni tad-dumping provvizorju
HANDS 8 S.A.	8,0 %
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	16,5 %

4. DANNU

4.1. Definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (75) Il-prodott simili kien immanifatturat minn madwar tletin produttur fl-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Dawn jikkostitwixxu l-“industrija tal-Unjoni” skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.
- (76) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni giet stmata għal madwar 64,3 miljun oġġett. Il-Kummissjoni stabbiliet iċ-ċifra abbażi tal-informazzjoni kollha disponibbli dwar l-industrija tal-Unjoni, bħat-twegibiet għall-kwestjonarju makroekonomiku pprovdut mill-ilmentatur. Kif indikat fil-premessa (30), il-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun kienu jirrappreżentaw kważi 20 % tal-kwantità tal-produzzjoni totali tal-produtturi magħrufa tal-Unjoni tal-prodott simili.

4.2. Konsum tal-Unjoni

(77) Il-konsum tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 1

Konsum tal-Unjoni (oġġetti)

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni
Konsum totali (f'000 ta' oġġetti)	77 873	73 797	59 530	64 311
Indiċi (2018 =100)	100	95	76	83

Sors: Il-bażi tad-*data* Comext tal-Eurostat, l-EUWA u t-twegibiet ivverifikati għall-kwestjonarju

- (78) Il-Kummissjoni stabbiliet il-konsum tal-Unjoni abbażi tal-volum ta' bejgħ totali tal-industrija tal-Unjoni fl-Unjoni, flimkien mal-importazzjonijiet totali minn pajjiżi terzi lejn l-Unjoni. Il-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni nkiseb mill-ilment u ġie aġġustat abbażi tad-*data* pprovduta fit-twegibiet tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun għall-perjodu ta' investigazzjoni. Għall-importazzjonijiet, il-Kummissjoni bbażat ruhha fuq il-bażi tad-*data* Comext tal-Eurostat. Madankollu, peress li l-bażi tad-*data* Comext tal-Eurostat tipprovdi biss il-piż tal-importazzjonijiet u mhux in-numru ta' oġġetti tal-ARW importati, kien meħtieġ li l-piż jiġi kkonvertit f'oġġetti. Fl-ilment, l-ilmentatur applika l-proporzjon ta' konverżjoni użat fl-ahħar investigazzjoni dwar l-istess prodott⁽¹⁸⁾ (jiġifieri 10,9 kg għal kull oġġett). Il-validità ta' dan il-proporzjon ta' konverżjoni ġiet ivverifikata abbażi tat-twegibiet tal-kwestjonarji tal-produtturi tal-Marokk u tal-Unjoni inklużi fil-kampjun. L-investigazzjoni żvelat li l-piż medju ponderat għal kull oġġett kurrentament applikabbli huwa ta' 11,3 kg għal kull oġġett peress li x-xejra tas-suq miexja lejn dijametru akbar tar-roti li jirriżulta f'żieda fil-piż għal kull rota. Għalhekk, dan il-proporzjon intuża meta ġie stabbilit il-konsum tal-Unjoni għal kull oġġett..
- (79) Kif imsemmi fil-premessa (16) ta' hawn fuq, is-suq tal-Unjoni huwa diviż inugwalment bejn żewġ meżzi ta' distribuzzjoni, jiġifieri l-OEM u l-AM. Il-biċċa l-kbira tal-bejgħ tirrigwarda il-mezz tal-OEM b'90 % tas-sehem mis-suq. Għaldaqstant, il-mezz tal-AM li għandu madwar 10 % tal-bejgħ għandu impatt limitat fuq il-valutazzjoni kumplessiva tas-suq tal-Unjoni. L-impatt tiegħu huwa ulterjorment limitat minhabba l-fatt li l-produtturi Marokkini kienu qed ibighu b'mod esklużiv permezz tal-mezz tal-OEM, li kien ukoll il-każ għat-tliet produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Dawn tal-ahħar bieghu kważi esklużivament permezz tal-mezz tal-OEM (madwar 99,6 % tal-bejgħ tagħhom). B'riżultat ta' dan, dan ma kellux impatt fuq l-analiżi tat-tqabbil tal-prezzijiet fil-każ inkwistjoni li jitwettaq fuq livell mikroekonomiku abbażi tad-*data* provduta mill-produtturi esportaturi u l-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Konsegwentement, il-Kummissjoni ddecidiet, b'mod proviżorju, li ma taqsamx il-konsum bejn iż-żewġ meżzi ta' bejgħ għall-iskop tal-investigazzjoni.
- (80) Il-konsum tal-Unjoni naqas b'5 % bejn l-2018 u l-2019, u b'19 % bejn l-2019 u l-2020. Fl-2020, il-produzzjoni tal-industrija tal-karozzi naqset b'madwar 4,2 miljun vettura minhabba l-pandemija tal-COVID-19 u b'hekk b'impatt dirett fuq il-fornituri upstream hekk kif il-bejgħ tal-ARW naqas b'14-il miljun fl-2020 meta mqabbel mal-2019. It-tnaqqis fil-produzzjoni kien partikolarment sinifikanti fit-tieni kwart tal-2020 iżda s-suq irkupra fix-xhur ta' wara. Is-suq irkupra 5 miljun rota: minn 59 miljun fl-2020 għal 64 miljun matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Madankollu, il-konsum ma lahaqx il-livell tal-2019 minhabba n-nuqqas ta' semikondutturi użati mill-manifatturi tal-karozzi.

4.3. Importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

4.3.1. Kwantità u sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

- (81) Il-Kummissjoni stabbiliet il-quantitajiet tal-importazzjonijiet abbażi tal-bażi tad-*data* Comext tal-Eurostat. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet ġie stabbilit abbażi tas-sehem li dawn l-importazzjonijiet irrapprezentaw mill-konsum totali tal-Unjoni.

⁽¹⁸⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/109.

- (82) L-importazzjonijiet lejn l-Unjoni mill-pajjiż ikkonċernat żviluppaw kif ġej:

Tabella 2

Kwantità tal-importazzjoni (oġġetti) u sehem mis-suq

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni
Kwantità ta' importazzjonijiet mill-Marokk (f'000 ta' oġġetti)	0	15,7	1 038	2 516
Indiċi (2019 = 100)	-	100	6 611	16 025
Sehem mis-suq (%)	-	0,0	1,7	3,9
Indiċi (2019 = 100)	-	100	8 196	18 389

Sors: Bażi tad-*data* Comext tal-Eurostat

- (83) Filwaqt li fl-2019, il-Marokk esporta f'it eluf ta' oġġetti, l-esportazzjonijiet aċċelleraw matul l-2020 u l-perjodu ta' investigazzjoni, minn miljun għal 2,5 miljun oġġett. Ir-Regolament dwar ir-registrazzjoni indika li fix-xhur ta' wara t-tmiem tal-perjodu ta' investigazzjoni, it-tkabbir baqa' bl-istess rata bħal fil-perjodu ta' investigazzjoni. Kif imsemmi fil-premessa (79) hawn fuq, dan il-bejgħ kien jikkonċerna esklużivament il-mezz tal-bejgħ tal-OEM.

4.3.2. *Il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat: twaqqigh tal-prezz u soppressjoni tal-prezz*

- (84) Il-Kummissjoni stabbiliet il-prezzijiet tal-importazzjonijiet abbażi tal-bażi tad-*data* Comext tal-Eurostat. It-twaqqigh tal-prezz tal-importazzjonijiet ġie stabbilit abbażi tad-*data* mill-produtturi esportaturi li kkooperaw u mill-produtturi tal-Unjoni li kkooperaw.
- (85) Il-prezz medju ponderat tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat lejn l-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 3

Prezzijiet medji tal-importazzjonijiet mill-Marokk

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni
f'EUR/oġġett	-	39,2	42,6	44,7
Indiċi (2019 = 100)	-	100	109	114

Sors: Bażi tad-*data* Comext tal-Eurostat

- (86) Il-prezz medju tal-importazzjoni mill-Marokk żdied b'madwar EUR 2 għal kull oġġett bejn l-2020 u l-perjodu ta' investigazzjoni. Madankollu, parti mill-prezz tal-bejgħ hija indiċjata mal-prezz tal-aluminju fil-Borża tal-Metall ta' Londra ("LME"), li żdied b'mod sinifikanti, jiġifieri b'madwar 25 %, matul dan il-perjodu.
- (87) Il-Kummissjoni ddeterminat it-twaqqigh tal-prezz matul il-perjodu ta' investigazzjoni billi qabblet:
- (88) il-prezzijiet tal-bejgħ medji ponderati għal kull tip ta' prodott tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun imposti fuq il-klijenti mhux relatati fis-suq tal-Unjoni, aġġustati fuq livell ta' kif johroġ mill-fabbrika; u
- (89) l-prezzijiet medji ponderati korrispondenti għal kull tip ta' prodott tal-importazzjonijiet minn Hands biss lejn l-ewwel klijent indipendenti fis-suq tal-Unjoni, stabbiliti fuq bażi ta' kost, assigurazzjoni u nol (Cost, Insurance, Freight, "CIF"), b'aġġustamenti xierqa għad-dazji doganali u għall-kostijiet ta' wara l-importazzjoni.

- (90) It-tqabbil tal-prezzijiet sar fuq bażi ta' tip b'tip għat-tranzazzjonijiet fl-istess livell ta' kummerċ, b'aġġustament dovut fejn meħtieġ, u wara tnaqqis tar-rifużjonijiet u tal-iskontijiet. Ir-riżultat tat-tqabbil kien espress bħala percentwal tal-fatturat teoretiku tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Dan wera marġni medju ponderat tat-twaqqigh tal-prezz ta' 26,9 % mill-importazzjonijiet fis-suq tal-Unjoni.
- (91) Addizzjonalment, il-Kummissjoni stabbiliet l-eżistenza ta' soppresjoni tal-prezz Fil-fatt, kif muri fit-tabella 7, l-industrija tal-Unjoni kienet qiegħda tbigh bil-kostijiet fl-2020 u taħt il-kostijiet tal-produzzjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Dawk huma s-snin b'penetrazzjoni maġġuri tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping u meta l-industrija tal-Unjoni tilfet is-sehem mis-suq. Għaldaqstant, il-prezzijiet baxxi ta' importazzjoni tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping ipprevenew l-industrija tal-Unjoni mill-iżżid il-prezzijiet tal-bejgħ tagħha, li rriżultaw f'telf matul il-perjodu ta' investigazzjoni.

4.4. Sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

4.4.1. Kummenti generali

- (92) F'konformità mal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, l-eżaminazzjoni tal-impatt tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping fuq l-industrija tal-Unjoni kienet tinkludi evalwazzjoni tal-indikaturi ekonomiċi kollha li kellhom effett fuq l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat.
- (93) Kif imsemmi fil-premissa (30), intuża l-kampjunar għad-determinazzjoni tad-dannu possibbli li għarrbet l-industrija tal-Unjoni.
- (94) Sabiex tiddetermina d-dannu, il-Kummissjoni għamlet distinzjoni bejn l-indikaturi tad-dannu makroekonomiċi u dawk mikroekonomiċi. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi makroekonomiċi abbażi ta' *data* inkluża fit-tweġibiet għall-kwestjonarju makroekonomiku. Id-*data* kienet relatata mal-produtturi kollha tal-Unjoni. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi mikroekonomiċi abbażi tad-*data* inkluża fit-tweġibiet għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun. Id-*data* kienet relatata mal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun. Iż-żewġ settijiet ta' *data* nstabu li kienu rappreżentattivi tas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.
- (95) L-indikaturi makroekonomiċi huma: il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-kwantità ta' bejgħ, is-sehem mis-suq, it-tkabbir, l-impjiegi, il-produttività, id-daqs tal-marġni tad-dumping u l-irkupru minn dumping tal-passat.
- (96) L-indikaturi mikroekonomiċi huma: il-prezzijiet unitarji medji, il-kost unitarju, il-kostijiet lavorattivi, l-inventarji, il-profitabbiltà, il-fluss ta' flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità li jiġi ġġenerat il-kapital.

4.4.2. Indikaturi makroekonomiċi

4.4.2.1. Produzzjoni, kapaċità tal-produzzjoni u użu tal-kapaċità

- (97) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 4

Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni
Kwantità tal-produzzjoni (f'000 ta' oġġetti)	59 182	57 097	44 718	48 752
Indiċi (2018 = 100)	100	96	76	82
Kapaċità tal-produzzjoni (f'000 ta' oġġetti)	62 614	62 475	61 619	61 294
Indiċi (2018 = 100)	100	100	98	98

Użu tal-kapaċità (%)	95	91	73	80
Indiċi (2018 = 100)	100	97	77	84

Sors: EUWA u l-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

- (98) B'mod ġenerali, tul il-perjodu kkunsidrat, il-kwantità tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni naqset bi 18 %. Naqas bi ftit b'4 % bejn l-2018 u l-2019. Bil-pandemija tal-COVID-19, il-produzzjoni naqset bi 12,3-il miljun oġġett fl-2020 u reġġet irkuprat fil-perjodu ta' investigazzjoni b'4 miljun oġġett.
- (99) Filwaqt li l-kapaċità tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni naqset bi 2 %, l-użu tal-kapaċità segwa l-istess xejra negattiva bhall-produzzjoni u naqas bi 15 % matul il-perjodu kkunsidrat.

4.4.2.2. Kwantità tal-bejgħ u sehem mis-suq

- (100) Il-kwantità tal-bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 5

Kwantità tal-bejgħ u sehem mis-suq

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni
Kwantità tal-bejgħ fis-suq tal-Unjoni (f'000 ta' oġġetti)	57 501	55 502	43 110	45 391
Indiċi (2018 = 100)	100	97	75	79
Sehem mis-suq (%)	73,8	75,2	72,4	70,6
Indiċi (2018 = 100)	100	102	98	96

Sors: EUWA u l-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

- (101) Il-kwantità tal-bejgħ totali tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni naqset b'21 % matul il-perjodu kkunsidrat. Dan naqas bi 3 % bejn l-2018 u l-2019 u mbagħad naqas bi 12-il miljun oġġett fl-2020. Matul il-perjodu ta' investigazzjoni, il-bejgħ irkupra b'2,2 miljun oġġett.
- (102) Is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żdied bi ftit bejn l-2018 u l-2019 u kompli jonqos fil-perjodu ta' investigazzjoni tal-2020.

4.4.2.3. Impjiegi u produttività

- (103) L-impjiegi u l-produttività żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 6

Impjiegi u produttività

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni
Għadd ta' impjegati	17 816	17 866	16 963	16 790
Indiċi (2018 = 100)	100	100	95	94

Produttività (oġġett/ impjegat)	3 322	3 196	2 636	2 904
Indiċi (2018 = 100)	100	96	79	87

Sors: EUWA u produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

- (104) Filwaqt li n-numru ta' impjegati naqas b'6 % matul il-perjodu kkunsidrat, il-produttività naqset bi 13 %. It-tnaqqis fil-produttività huwa prinċipalment dovut għat-tnaqqis fil-kwantità tal-produzzjoni matul il-perjodu kkunsidrat. Tnaqqis fil-produttività jindika zieda fil-kost lavorattiv għal kull oġġett ta' ARW prodott.

4.4.2.4. Tkabbir

- (105) Kif spjegat fit-Taqsimiet 4.4.2.1 sa 4.4.2.3 hawn fuq, il-kwantità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni naqsu bi 18 % u b'16 % rispettivament matul il-perjodu kkunsidrat, li rriżulta f'kostijiet fissi oghla għal kull oġġett ta' produzzjoni u fi produttività aktar baxxa. Il-kostijiet totali tal-industrija żdiedu b'EUR 1,7/oġġett (+ 3,4 %) matul il-perjodu kkunsidrat. Madankollu, il-prezz medju tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni naqas bi EUR 3,3/oġġett (-6,1 %).
- (106) Barra minn hekk, il-kwantità tal-bejgħ fis-suq tal-Unjoni naqset b'21 % u s-sehem mis-suq naqas b'5 %, bejn l-2018 u l-perjodu ta' investigazzjoni. Għalhekk, l-industrija tal-Unjoni esperjenzat deterjorament tal-prestazzjoni finanzjarja tagħha. Kif spjegat fit-Taqsima 4.4.3.1 hawn taht, hija habtet wiċċha ma' kost oghla tal-produzzjoni filwaqt li ma setgħetx tagħgħusta l-prezzijiet tal-bejgħ tagħha kif xieraq.
- (107) Għalhekk, il-perspettivi tat-tkabbir tal-industrija tal-Unjoni ġew ipperikolati.

4.4.2.5. Il-kobor tal-margni tad-dumping u l-irkupru minn dumping fil-passat

- (108) Il-margnijiet kollha tad-dumping kienu oghla b'mod sinifikanti mil-livell *de minimis*. L-impatt tal-kobor tal-margnijiet reali tad-dumping fuq l-industrija tal-Unjoni kien sostanzjali, meta jitqiesu l-kwantità u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat.
- (109) L-ARW huma soġġetti għal miżuri anti-dumping kontra ċ-Ċina li ġew imposti fl-2010⁽¹⁹⁾. Fl-aħhar rieżami ta' skadenza⁽²⁰⁾, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-industrija tal-Unjoni ma baqgħetx iġġarrab dannu materjali u għalhekk kienet irkuprat mid-dumping tal-passat. Dan huwa kkonfermat fl-2018 u fl-2019, qabel ma bdew ġejjin l-importazzjonijiet mill-Marokk u sussegwentement żdiedu sostanzjalment, meta s-sitwazzjoni finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni tjiebet sostanzjalment.
- (110) Konsegwentement, il-Kummissjoni kkonfermat li l-industrija tal-Unjoni rkuprat mid-dumping tal-passat minn importazzjonijiet miċ-Ċina qabel ma l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mill-Marokk daħlu fis-suq tal-Unjoni.

4.4.3. Indikaturi mikroekonomiċi

4.4.3.1. Prezzijiet u fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet

- (111) Il-prezzijiet medji ponderati tal-bejgħ għal kull oġġett tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

⁽¹⁹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 964/2010 tal-25 ta' Ottubru 2010 li jimponi dazju anti-dumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju proviżorju impost fuq l-importazzjoni ta' ċerti roti tal-aluminju għall-użu fit-triq li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 282, 28.10.2010, p. 1).

⁽²⁰⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/109, premessa (169).

Tabella 7

Prezzijiet tal-bejgħ fl-Unjoni

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni
Prezz medju tal-bejgħ għal kull oġġett fl-Unjoni fis-suq (EUR/oġġett)	53,9	52,3	49,3	50,6
<i>Indiċi (2018 = 100)</i>	100	97	92	94
Kost tal-produzzjoni għal kull oġġett (EUR/oġġett)	49,9	48,2	49,3	51,6
<i>Indiċi (2018 = 100)</i>	100	97	99	104

Sors: Produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

- (112) Il-prezzijiet medji tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni naqsu b'6 % matul il-perjodu kkunsidrat għalkemm il-kost medju tal-produzzjoni żdied b'4 % bejn l-2018 u l-perjodu ta' investigazzjoni. L-industrija tal-Unjoni ma setgħetx iżżid il-prezzijiet tal-bejgħ sabiex tkopri ż-żieda fil-kost tal-produzzjoni.
- (113) Il-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni tal-prodott simili fis-suq tal-Unjoni kien ibbażat fuq kuntratti ta' diversi snin mal-klijenti tal-manifatturi tal-karozzi li stabbilew il-kwantitajiet u l-prezzijiet. Il-manifatturi tal-karozzi jorganizzaw kompetizzjoni harxa bejn il-fornituri permezz ta' offerti u se jagħzlu ż-żewġ fornituri li joffru l-aħjar kundizzjonijiet, wara diversi ċikli ta' kompetizzjoni, li matulhom il-produtturi tal-UE jridu jallinjaw ruhhom, fost l-oħrajn, mal-produtturi tal-Marokk li joffru prezzijiet baxxi. B'riżultat ta' dan, l-industrija tal-Unjoni ma setgħetx tghaddi ż-żieda fil-kostijiet tal-produzzjoni. Filwaqt li l-industrija tal-Unjoni għandha margni minimu sabiex iżżid il-prezzijiet tal-bejgħ fil-kuntest taż-żieda fil-prezzijiet tal-materja prima matul l-applikazzjoni tal-kuntratt annwali, fil-prinċipju jenhtieg li tkun tista' iżżid il-prezzijiet tal-bejgħ tagħha meta tinnegozja l-kuntratti għas-sena ta' wara. Madankollu, l-industrija tal-Unjoni ma rnexxilhiex tagħmel dan waqt il-perjodu kkunsidrat minhabba l-pressjoni fuq il-prezzijiet mill-importazzjonijiet. Dan wassal għal tnaqqis fil-profitabbiltà tal-industrija tal-Unjoni, kif spjegat fit-Taqsim 4.4.3.4 hawn taht.

4.4.3.2. Kostijiet lavorattivi

- (114) Il-kostijiet lavorattivi medji tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 8

Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni
Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat (EUR)	35 216	35 700	33 084	35 951
<i>Indiċi (2018 = 100)</i>	100	101	94	102

Sors: Produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

- (115) Il-kost lavorattiv medju għal kull impjegat tal-industrija tal-Unjoni żdied f'it bi 2 % matul il-perjodu kkunsidrat b'żieda żgħira fl-2019 u tnaqqis ta' 6 % fl-2020, l-aktar minhabba l-waqfien tal-produzzjoni minhabba l-pandemija tal-COVID-19.

4.4.3.3. Inventarji

(116) Il-livelli tal-istokks tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 9

Inventarji

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni
Stokks tal-gheluq (f'000 ta' oġġetti)	556	439	492	776
<i>Indici (2018 = 100)</i>	100	79	88	140
Stokkijiet tal-gheluq bhala perċentwal tal-produzzjoni (%)	0,9	0,8	1,1	1,6
<i>Indici (2018 = 100)</i>	100	89	122	177

Sors: Produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

(117) L-inventarji żdiedu b'40 % matul il-perjodu kkunsidrat. Dawn naqsu b'21 % fl-2019, bi 12 % fl-2020 u reġġu żdiedu matul il-perjodu ta' investigazzjoni b'+57 %. Kif spjegat fil-premessa (113), l-industrija tal-ARW fl-Unjoni hija kkaratterizzata minn kuntratti qafas ta' diversi snin bejn il-produtturi u l-klijenti li jiffissaw il-kwantitajiet u l-prezzijiet. Dawn il-kuntratti qafas jiġu implimentati permezz ta' ordnijiet ta' xiri skont il-htigijiet tal-klijent. B'riżultat ta' dan, l-industrija tal-Unjoni tista' tippjana l-produzzjoni u l-inventarji tagħha. Għalhekk, l-inventarji ma humiex indikatur ewlieni għall-valutazzjoni tal-prestazzjoni tal-industrija tal-Unjoni.

4.4.3.4. Il-profittabbiltà, il-fluss ta' flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità li jiġi ġġenerat kapital

(118) Il-profittabbiltà, il-fluss ta' flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 10

Profittabbiltà, fluss ta' flus, investimenti u redditu fuq l-investimenti

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni
Profittabbiltà tal-bejgħ fl-Unjoni lil klijenti mhux relatati (% tal-fatturat mill-bejgħ)	7,5	8,2	0,4	- 1,6
<i>Indici (2018 = 100)</i>	100	109	5	- 21
Fluss ta' flus (f'000 EUR)	81 153	82 495	31 805	22 956
<i>Indici (2018 = 100)</i>	100	102	39	28
Investimenti (f'000 EUR)	37 788	30 757	19 848	21 845
<i>Indici (2018 = 100)</i>	100	81	53	58
Redditu fuq l-investimenti	12,0	9,1	0,3	- 0,5
<i>Indici (2018 = 100)</i>	100	76	3	- 4

Sors: Produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

- (119) Il-Kummissjoni stabbiliet il-profittabbiltà tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun billi esprimiet il-profitt nett qabel it-taxxa tal-bejgħ tal-prodott simili lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni bhala percentwal tal-fatturat ta' dak il-bejgħ.
- (120) Il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni żdiedet bejn l-2018 u l-2019 minn 7,5 % għal 8,2 % iżda mbagħad naqset drastikament fil-perjodu ta' investigazzjoni tal-2020 fejn gie rrapportat telf (-1,6 %). L-industrija tal-Unjoni ma setgħetx iżżid il-prezzijiet tal-bejgħ sabiex tkopri ż-żieda fil-kost tal-produzzjoni u għalhekk bdiet tagħmel it-telf.
- (121) Il-fluss ta' flus nett huwa l-kapaċità tal-produtturi tal-Unjoni li jiffinanzjaw l-attivitajiet tagħhom stess. Ix-xejra fil-fluss ta' flus nett żviluppat 'l isfel bi tnaqqis sinifikanti ta' 72 % matul il-perjodu kkunsidrat. Għalhekk, l-industrija tal-Unjoni esperjenzat diffikultajiet sabiex tiffinanzja hija stess l-attivitajiet tagħha, li hija indikazzjoni ulterjuri tas-sitwazzjoni finanzjarja deterjorata tagħha.
- (122) Ir-redditu fuq l-investimenti huwa l-profitt f'percentwal tal-valur kontabilistiku nett tal-investimenti. Dan segwa xejra negattiva simili bħall-profittabbiltà u l-fluss ta' flus nett. Ir-redditu fuq l-investment naqas b'mod sinifikanti bejn l-2018 u l-perjodu ta' investigazzjoni u sar negattiv fil-perjodu ta' investigazzjoni. Għalhekk, l-industrija tal-Unjoni ma setgħetx tiġġenera biżżejjed profitti sabiex tkopri l-investimenti tagħha. Tabilhaqq, l-industrija tal-Unjoni zammet l-investimenti tagħha matul il-perjodu kkunsidrat, l-aktar minhabba l-hteġa li tikkonforma mar-rekwiżiti legali u mal-htigijiet tas-suq u ma setax ikollha redditu fuq dawn l-investimenti. L-iżvilupp negattiv tar-redditu fuq l-investment matul il-perjodu kkunsidrat indika ulterjorment li s-sitwazzjoni finanzjarja generali tal-industrija tal-Unjoni marret għall-agħar b'mod sinifikanti.
- (123) Il-kapaċità tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun li jżidu l-kapital giet affettwata mis-sitwazzjoni finanzjarja deterjorata tagħhom. It-tnaqqis konsiderevoli tal-profittabbiltà u l-fluss ta' flus nett indikaw thassib serju fir-rigward tas-sitwazzjoni tal-likwidità tal-industrija tal-Unjoni u l-kapaċità tagħha li tiġbor il-kapital sabiex tiffinanzja l-attività operatorja tagħha u l-investimenti meħtieġa.

4.4.4. *Konkluzjoni dwar id-dannu*

- (124) L-indikaturi ekonomiċi kemm fil-livell makro kif ukoll f'dak mikro ddeterjoraw b'mod generali matul il-perjodu kkunsidrat.
- (125) Filwaqt li l-kapaċità tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni baqgħet stabbli, l-użu tal-kapaċità naqas b'16 % bejn l-2018 u l-perjodu ta' investigazzjoni, li rriżulta f'kost fiss oghla għal kull tunnellata tal-ARW. Il-kwantità tal-bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni segwew l-istess xejra fil-perjodu kkunsidrat u naqsu.
- (126) Is-sitwazzjoni finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni marret għall-agħar l-aktar minhabba ż-żieda fil-kost tal-produzzjoni, li ma setgħetx tiġi koperta minn żieda korrispondenti fil-prezzijiet tal-bejgħ tagħha.
- (127) Il-prezzijiet medji tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni naqsu b'6 % matul il-perjodu kkunsidrat għalkemm il-kost medju tal-produzzjoni żdied b'9 % fl-istess perjodu. Il-pessjoni tal-prezzijiet mill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping bi prezzijiet irħas wasslet għal telf mill-2020, li żdied ulterjorment fil-perjodu ta' investigazzjoni. Filwaqt li l-investimenti netti naqsu bi 42 %, ir-redditu fuq l-investment sar negattiv matul il-perjodu kkunsidrat. Ix-xejra tal-fluss ta' flus kienet negattiva wkoll, li affettwat l-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni li tiffinanzja wahedha l-operazzjonijiet tagħha. In-numru ta' impjegati naqas matul l-istess perjodu b'6 %; madankollu, il-produttività naqset bi 13 %, u dan irriżulta f'kost tax-xogħol oghla għal kull oġġett tal-ARW.
- (128) Kif stabbilit hawn fuq, l-indikaturi ekonomiċi bħall-profittabbiltà, il-fluss ta' flus u r-redditu fuq l-investment iddeterjoraw b'mod sinifikanti matul il-perjodu kkunsidrat. Dan affettwa b'mod negattiv il-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni li tiffinanzja lilha nnifisha, li tagħmel l-investimenti meħtieġa u li jżid il-kapital, u b'hekk impedixxa t-tkabbir tagħha u saħansitra hedded is-sopravivenza tagħha.
- (129) Abbazi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provviżorju li l-industrija tal-Unjoni sofriet dannu materjali fis-sens tal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku.

5. KAWŻALITÀ

- (130) F'konformità mal-Artikolu 3(6) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat ikkawżawx dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni. F'konformità mal-Artikolu 3(7) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat ukoll jekk fatturi oħrajn magħrufin setgħux fl-istess hin ikkawżaw dannu lill-industrija tal-Unjoni. Il-Kummissjoni żgurat li kull dannu possibbli kkawżat minn fatturi għajr l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat ma kienx attribwit għall-importazzjonijiet oġġett ta' dumping. Dawn il-fatturi huma: l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn, il-pandemija tal-COVID-19, l-evoluzzjoni tal-kost tal-produzzjoni, il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni u l-effett ta' kuntratti ta' diversi snin.

5.1. L-effetti tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping

5.1.1. *Kwantità u sehem mis-suq tal-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat*

- (131) Il-Kummissjoni eżaminat l-evoluzzjoni tal-kwantità tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati u l-impatt tagħhom fuq l-industrija tal-Unjoni kif meħtieġ mill-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku.
- (132) Il-kwantità ta' importazzjoni mill-pajjiż ikkonċernat komplew jiżdedu matul il-perjodu kkunsidrat, volumi minn 16 376 oġġett fl-2019 għal 1 miljun oġġett fl-2020 u għal 2,5 miljun oġġett fil-perjodu ta' investigazzjoni. Din iż-żieda sinifikanti kompliet anke matul il-pandemija tal-COVID-19.
- (133) Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-Marokk żdied minn 0,0 % fl-2018 għal 3,9 % fil-perjodu ta' investigazzjoni. Konsegwentement, kien hemm żieda sinifikanti fl-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping skont it-tifsira tal-Artikolu 3(3) tar-Regolament bażiku.

5.1.2. *Il-prezzijiet tal-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat u l-effett fuq il-prezzijiet*

- (134) Il-prezzijiet medji tal-importazzjonijiet mill-Marokk żdiedu b'14 % bejn l-2019 u l-perjodu ta' investigazzjoni. Madankollu, din iż-żieda tista' tirrifletti biss parzjalment iż-żieda fil-prezz tal-aluminju tal-LME matul l-istess perjodu, li huwa l-materja prima ewlenija tal-ARW. Kif spjegat fil-premessa (90), l-importazzjonijiet mill-Marokk waqqgħu l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni bi 8,0 %. Il-kwantitajiet sinifikanti ta' importazzjonijiet bi prezzijiet baxxi naqqsu l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni peress li dawn kienu mgiegħla jbaxxu l-prezzijiet tagħhom sabiex jibqgħu kompetittivi, kif spjegat fil-premessa (113) hawn fuq, sal-punt li l-prezzijiet ma baqgħux ikopru l-kostijiet tal-produzzjoni.

5.1.3. *Rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping mill-Marokk u d-dannu materjali tal-industrija tal-Unjoni*

- (135) Il-kwantitajiet miżjuda ta' importazzjonijiet mill-Marokk flimkien mal-prezzijiet medji baxxi tal-bejgħ tagħhom kellhom impatt negattiv fuq is-sitwazzjoni finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni. Barra minn hekk, il-partecipazzjoni tal-produtturi tal-Marokk fis-sejthiet għall-offerti organizzati mill-manifatturi tal-karozzi naqqset il-prezzijiet ġenerali tas-suq. L-industrija tal-Unjoni ma setgħetx iżżid il-prezzijiet tal-bejgħ tagħha sabiex lill-klijenti tghaddilhom il-kost dejjem akbar tal-materja prima minhabba li kienet qiegħda thabbat wiċċha ma' kompetizzjoni ingusta minn importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat. L-istrategija tal-industrija tal-Unjoni kienet li żżomm il-volumi tal-produzzjoni u s-sehem mis-suq sabiex tkopri l-kostijiet fissi għoljin għad-detriment tal-profittabbiltà tagħha. Għalhekk, l-importazzjonijiet bi prezz baxx mill-Marokk impedixxew iż-żidiet fil-prezzijiet min-naħa tal-industrija tal-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 3(3) tar-Regolament bażiku u għalhekk ikkawżaw soppresjoni tal-prezzijiet.
- (136) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, il-Kummissjoni stabbiliet b'mod provviżorju li d-dannu materjali mgarrab mill-industrija tal-Unjoni kien ikkawżat mill-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat skont it-tifsira tal-Artikolu 3(6) tar-Regolament bażiku.

5.2. Effetti ta' fatturi oħrajn

5.2.1. *Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi*

- (137) Il-kwantità tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn żviluppata kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 11

Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

Pajjiż		2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni
It-Turkija	Kwantità (f'000 ta' oġġetti)	7 983	7 632	7 010	8 364
	Indiċi (2018 = 100)	100	96	88	105
	Sehem mis-suq (%)	10,3	10,3	11,8	13,0
	Indiċi (2018 = 100)	100	101	115	126
	Prezz medju (EUR/oġġett)	53,6	51,9	49,7	51,1
	Indiċi (2018 = 100)	100	97	93	95
Iċ-Ċina	Kwantità (f'000 ta' oġġetti)	3 734	3 493	2 230	2 205
	Indiċi (2018 = 100)	100	94	60	59
	Sehem mis-suq (%)	4,8	4,7	3,7	3,4
	Indiċi (2018 = 100)	100	98	77	71
	Prezz medju (EUR/oġġett)	50,1	50,3	49,3	53,9
	Indiċi (2018 = 100)	100	100	98	108
It-Tajlandja	Kwantità (f'000 ta' oġġetti)	2 228	1 911	1 527	1 487
	Indiċi (2018 = 100)	100	86	69	67
	Sehem mis-suq (%)	2,9	2,6	2,6	2,3
	Indiċi (2018 = 100)	100	90	90	79
	Prezz medju (EUR/oġġett)	52,3	50,8	49,0	50,3
	Indiċi (2018 = 100)	100	97	94	96
Il-Korea t'Isfel	Kwantità (f'000 ta' oġġetti)	1 813	1 577	1 460	1 065
	Indiċi (2018 = 100)	100	87	81	59
	Sehem mis-suq (%)	2,3	2,1	2,5	1,7
	Indiċi (2018 = 100)	100	91	109	74
	Prezz medju (EUR/oġġett)	52,2	52,9	50,9	53,5
	Indiċi (2018 = 100)	100	101	97	102
Pajjiżi terzi oħrajn	Kwantità (f'000 ta' oġġetti)	4 612	3 663	3 151	3 279
	Indiċi (2018 = 100)	100	79	68	71
	Sehem mis-suq (%)	5,9	5,0	5,3	5,1
	Indiċi (2018 = 100)	100	85	90	86

	Prezz medju (EUR/oġġett)	69,1	74,9	71,1	75,9
	Indiċi (2018 = 100)	100	108	103	110
Total tal-pajjiżi terzi kollha minbarra l-Marokk	Kwantità (f'000 ta' oġġetti)	20 372	18 278	15 380	16 402
	Indiċi (2018 = 100)	100	90	75	81
	Sehem mis-suq (%)	26,2	24,8	25,8	25,5
	Indiċi (2018 = 100)	100	95	98	97
	Prezz medju (EUR/oġġett)	56,2	56,1	54,1	56,5
	Indiċi (2018 = 100)	100	100	96	101

Sors: Bazi tad-data Comext tal-Eurostat

- (138) Il-kwantitajiet tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn kellhom sehem mis-suq ta' 26,2 % fl-2018 u ta' 25,5 % fil-perjodu ta' investigazzjoni. Il-kwantità ta' dawn l-importazzjonijiet naqas matul il-perjodu kkunsidrat bi 19 % u s-sehem mis-suq tagħhom segwa parzjalment l-istess xejra bi tnaqqis ta' 3 %. Il-prezz medju tal-importazzjoni ta' dawn l-importazzjonijiet żdied b'1 % u kien oġġa meta mqabbel mal-prezz medju tal-industrija tal-Unjoni (+ 12 %) u oġġa b'mod sinifikanti meta mqabbel mal-prezz medju tal-importazzjoni mill-pajjiż ikkonċernat (+ 26 %). L-uniku pajjiż li zied is-sehem mis-suq tiegħu fil-perjodu kkunsidrat minn 10,3 % għal 13,0 % kien it-Turkija. Madankollu, il-prezzijiet medji Torok kienu kemxejn oġġa meta mqabbla mal-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni (+ 1,0 %) u oġġa b'mod sinifikanti meta mqabbla mal-prezzijiet tal-importazzjoni mill-pajjiż ikkonċernat (+ 14 %).
- (139) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provviżorju li l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn ma kkontribwewx għad-dannu li ġarrbet l-industrija tal-Unjoni.

5.2.2. Il-pandemija tal-COVID-19

- (140) Fl-2020, il-produzzjoni tal-industrija tal-karozzi naqset b'madwar 4,2 miljun vettura minhabba l-pandemija tal-COVID-19 u b'hekk b'impatt dirett fuq il-fornituri upstream. Għaldaqstant, il-bejgħ tal-ARW naqas b'14-il miljun fl-2020 meta mqabbel mal-2019. It-tnaqqis fil-produzzjoni kien partikolarment importanti fit-tieni kwart tal-2020 iżda s-suq irkupra fix-xhur ta' wara. Is-suq irkupra 5 miljun rota: minn 60 miljun fl-2020 għal 65 miljun matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Madankollu, il-konsum, ma lahaqx il-livell tal-2019, l-aktar minhabba n-nuqqas ta' semikondutturi użati mill-produtturi tal-karozzi. Iz-żieda fid-domanda fil-perjodu ta' investigazzjoni ma kinitx ta' benefiċċju għall-industrija tal-Unjoni, iżda kienet ta' benefiċċju l-aktar għall-importazzjonijiet tal-Marokk (2,6 miljuni ta' importazzjonijiet fil-perjodu ta' investigazzjoni u 4 % tas-sehem mis-suq). Barra li ħadu l-kwantitajiet tal-bejgħ, l-importazzjonijiet Marokkini għamlu pressjoni 'l isfel fuq il-prezzijiet u żammew lill-produtturi tal-Unjoni milli jgħaddu ż-żieda tal-kostijiet tagħhom lill-klijenti tagħhom, biex b'hekk wasslu għal fatturat sostanzjalment imnaqqas u saħansitra aktar telf meta mqabbel mal-2020.
- (141) F'dan ir-rigward il-pandemija tal-COVID-19 kellha, tabilhaqq, impatt negattiv fuq l-industrija tal-Unjoni, speċjalment fl-2020 meta s-siti ta' produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni kellhom jagħlqu temporanjament. Madankollu, meta s-suq reġa' rkupra wara l-COVID, l-industrija tal-Unjoni ma bbenefikatx minhabba ż-żieda fl-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat bi prezzijiet oġġett ta' dumping.
- (142) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provviżorju li l-pandemija tal-COVID-19 ma kinitx biżżejjed sabiex tnaqqas ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat u d-dannu materjali mgarrab mill-industrija tal-Unjoni.

5.2.3. Prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni

- (143) Matul il-perjodu kkunsidrat il-kwantità tal-esportazzjonijiet tal-produtturi tal-Unjoni inkluzi fil-kampjun żviluppat kif ġej:

Tabella 12

Prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

	2018	2019	2020	Perjodu ta' investigazzjoni
Kwantità tal-esportazzjoni (f'000 ta' oġġetti)	3 454	2 892	2 138	2 719
Indiċi (2018 = 100)	100	84	62	79
Prezz medju (EUR/oġġett)	67,3	68,7	60,6	66,5
Indiċi (2018 = 100)	100	102	90	99

Sors: L-EUWA għall-kwantitajiet tal-esportazzjoni u l-prezz medju mit-twegibiet ivverifikati tal-kwestjonarju

- (144) Il-bejgħ għall-esportazzjonijiet lil klijenti mhux relatati kien jirrappreżenta 5,6 % tal-produzzjoni totali tal-industrija tal-Unjoni fil-perjodu ta' investigazzjoni. Matul il-perjodu kkunsidrat, il-kwantitajiet tal-esportazzjoni varjaw – l-ewwel naqsu bejn l-2018 u l-2020 bi 38 % u mbagħad żdiedu fil-perjodu ta' investigazzjoni. B'mod ġenerali, il-bejgħ għall-esportazzjoni naqs fil-perjodu kkunsidrat b'21 %. Il-prezz tal-esportazzjoni għal kull oġġett kien oghla b'mod sinifikanti meta mqabbel mal-prezzijiet tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat.
- (145) Fil-perjodu ta' investigazzjoni, l-industrija tal-Unjoni biegħet aktar minn 95 % tal-produzzjoni tagħha fis-suq tal-Unjoni. Għalhekk, għalkemm it-tnaqqis fil-prestazzjoni tal-esportazzjoni seta' kkontribwixxa għad-dannu mgarrab mill-industrija tal-Unjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provviżorju li, meta jitqies is-sehem għoli tal-bejgħ tal-Unjoni meta mqabbel mal-bejgħ għall-esportazzjoni, din l-evoluzzjoni ma naqqisx ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat u d-dannu mgarrab mill-industrija tal-Unjoni.

5.2.4. *Effett tal-kuntratti ta' diversi snin u l-evoluzzjoni tal-kost tal-produzzjoni*

- (146) Il-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni tal-prodott simili fis-suq tal-Unjoni kien ibbażat fuq kuntratti ta' diversi snin mal-klijenti tal-manifatturi tal-karozzi li jiffissaw il-prezzijiet għad-durata tal-produzzjoni ta' ċertu tip ta' karozza. L-industrija tal-Unjoni għandha margni minimu sabiex iżżid il-prezzijiet tal-bejgħ fil-kuntest taż-żieda fil-prezzijiet tal-materja prima matul l-applikazzjoni tal-kuntratt annwali. Madankollu, fil-prinċipju, l-industrija tal-Unjoni jenhtieg li tkun tista' iżżid il-prezzijiet tal-bejgħ tagħha meta tinnegozja l-kuntratti għas-sena ta' wara. Kif spjegat fit-Taqsima 4.4.3.1 hawn fuq, filwaqt li l-kost medju tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni żdied b'9 % bejn l-2018 u l-perjodu ta' investigazzjoni, il-prezz medju tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni baqa' stabbli.
- (147) Kif muri fit-Tabella 7 hawn fuq, l-industrija tal-Unjoni ma kellhiex diffikultajiet, minkejja l-kuntratti annwali, sabiex tbigh bi prezzijiet li koprew il-kost tal-produzzjoni tagħha fl-2018 u fl-2019 meta l-importazzjonijiet mill-Marokk ma kinux jeżistu. Madankollu, meta l-importazzjonijiet bdew jidhlu fl-2020 u żdiedu b'mod sinifikanti fil-perjodu ta' investigazzjoni, minhabba l-pressjoni fuq il-prezzijiet li dawn eżerċitaw, l-industrija tal-Unjoni ma baqgħetx kapaċi tadatta biżżejjed il-prezzijiet tal-bejgħ tagħha fl-aħħar kuntratti annwali sabiex tkopri l-kostijiet tal-produzzjoni li kienu qegħdin jiżdiedu. B'riżultat ta' dan, l-industrija tal-Unjoni kisbet biss profitti baxxi hafna fl-2020 u bdiet tagħmel it-telf matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (148) Għalhekk, id-distakk ta' żmien bejn iż-żieda fil-kost tal-materja prima u ż-żieda fil-prezzijiet tal-bejgħ minhabba l-kuntratti annwali ma jidherx li jimpedixxi lill-industrija tal-Unjoni milli tadatta l-prezzijiet tal-bejgħ tagħha għall-kost tal-produzzjoni dejjem jiżdied matul il-perjodu kkunsidrat. B'riżultat ta' dan, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provviżorju li l-iffissar tal-prezzijiet tal-bejgħ f'kuntratti annwali ma naqqasx ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping u d-dannu li nstab.

5.2.5. *Konsum*

- (149) L-utenti sostnew li t-tnaqqis tas-suq tal-ARW tal-Unjoni kkawża dannu lill-industrija tal-Unjoni.

- (150) Kif imsemmi fil-premessa (139), il-konsum tal-Unjoni naqas bi 13-il miljun oġġett, jiġifieri bi 17 % fil-perjodu kkunsidrat. Iċ-ċifri tal-bejgħ tal-Unjoni kienu jirriflettu x-xejra tal-konsum tal-Unjoni. Madankollu, meta l-konsum reġa' rkupra fil-perjodu ta' investigazzjoni u żdied bi 8 % meta mqabbel mal-2020, l-industrija tal-Unjoni ma setgħetx tibbenefika minnha minhabba l-importazzjonijiet mill-Marokk. Tabilhaqq, is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni naqas bi 2,9 punti perċentwali, minn 71,7 % fl-2020 għal 68,8 % fil-perjodu ta' investigazzjoni, filwaqt li s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-Marokk żdied b'129 %, minn 1,7 % fl-2020 għal 3,9 % fil-perjodu ta' investigazzjoni. Għaldaqstant, id-dannu għall-industrija tal-Unjoni kien ikkawżat aktar mis-soppressjoni tal-prezzijiet minhabba l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping bi prezz baxx milli minn telf ta' volumi minhabba tnaqqis fil-konsum.
- (151) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provvizorju li t-tnaqqis fid-domanda tas-suq bi 17 % ma setax jitqies bhala kawża ta' dannu li jnaqqas ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping u d-dannu li nstab.

5.3. Konkluzjoni dwar il-kawżalità

- (152) Id-deterjorament tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni kkoċincida fiż-żmien mal-volumi dejjem jizdiedu ta' importazzjonijiet tal-ARWs mill-pajjiż ikkonċernat, li saru bi prezzijiet oġġett ta' dumping.
- (153) Il-Kummissjoni ddistingwiet u sseparat l-effetti tal-fatturi kollha magħrufin fuq is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni mill-effetti dannużi tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping. L-effett tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn, il-pandemija tal-COVID-19 u t-tnaqqis fid-domanda, l-evoluzzjoni tal-kost tal-produzzjoni, il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni u l-kuntratti ta' diversi snin ġew ikkunsidrati.
- (154) Abbazi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provvizorju li l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat ikkawżaw dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni u li l-fatturi l-oħrajn, ikkunsidrati individwalment jew b'mod kollettiv, ma naqqisux ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping u d-dannu materjali.

6. LIVELL TAL-MIŻURI

- (155) Sabiex tiddetermina l-livell tal-miżuri, il-Kummissjoni eżaminat jekk dazju aktar baxx mill-marġni tad-dumping ikunx suffiċjenti sabiex jitneħħa d-dannu kkawżat mill-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping għall-industrija tal-Unjoni.

6.1. Margni tad-dannu

- (156) Id-dannu jitneħħa jekk l-industrija tal-Unjoni tkun tista' tikseb profitt fil-mira billi tbigh bi prezz fil-mira fis-sens tal-Artikolu 7(2c) u l-Artikolu 7(2d) tar-Regolament bażiku.
- (157) F'konformità mal-Artikolu 7(2c) tar-Regolament bażiku, sabiex tistabbilixxi l-profitt fil-mira, il-Kummissjoni qieset il-fatturi li ġejjin: il-livell ta' profittabbiltà qabel iż-żieda fl-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat, il-livell ta' profittabbiltà meħtieġ sabiex ikopri l-kostijiet u l-investimenti kollha, ir-riċerka u l-iżvilupp (R&Ż) u l-innovazzjoni, u l-livell ta' profittabbiltà li wiehed għandu jistenna f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni. Margni ta' profitt bħal dan jenħtieġ li ma jkunx anqas minn 6 %.
- (158) Bhala l-ewwel pass, il-Kummissjoni stabbiliet profitt bażiku li jkopri l-kostijiet shaħ f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni. Il-Kummissjoni hadet il-profitti miksuba mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun qabel ma l-importazzjonijiet ingusti mill-Marokk aċcelleraw u bdew jagħmlu dannu lill-industrija tal-Unjoni. Margni ta' profitt bħal dan ġie stabbilit għal 7,9 %, li jikkorrispondi għall-medja tal-profitt miksub mill-industrija tal-Unjoni fl-2018 u l-2019.
- (159) L-industrija tal-Unjoni pprovdiet evidenza li l-livell tagħha ta' investimenti, riċerka u żvilupp (R&Ż) u innovazzjoni matul il-perjodu kkunsidrat kienu jkunu oghla f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni. Tabilhaqq, l-affermazzjonijiet tal-industrija tal-Unjoni nstabu li kienu ġġustifikati. Sabiex tirrifletti dan fil-profitt fil-mira, il-Kummissjoni kkalkolat id-differenza bejn l-ispejjeż tal-investimenti, tar-R&Ż u tal-innovazzjoni ("IRI") f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni kif ipprovduti mill-industrija tal-Unjoni u vverifikati mill-Kummissjoni u l-ispejjeż reali tal-IRI matul il-perjodu kkunsidrat. Din id-differenza, espressa bhala perċentwal tal-fatturat, kienet ta' 0,4 %.

- (160) Tali perċentwal ta' 0,4 % żdied mal-profitt bażiku ta' 7,9 % imsemmi fil-premessa (158), li wassal għal profitt fil-mira ta' 8,3 %.
- (161) F'konformità mal-Artikolu 7(2d) tar-Regolament bażiku, bhala pass finali, il-Kummissjoni vvalutat il-kostijiet futuri li jirriżultaw mill-Ftehimiet Ambjentali Multilaterali, u l-protokollu tagħhom, li l-Unjoni hija parti minnhom, u tal-Konvenzjonijiet tal-ILO elenkati fl-Anness Ia li l-industrija tal-Unjoni se gġarrab matul il-perjodu tal-applikazzjoni tal-miżura skont l-Artikolu 11(2). Abbażi tal-evidenza disponibbli, il-Kummissjoni stabbiliet kost addizzjonali ta' 0,5 EUR/oġġett. Dan il-kost addizzjonali żdied mal-prezz mhux dannuż imsemmi fil-premessa ta' hawn fuq.
- (162) Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni kkalkolat prezz medju ponderat mhux dannuż ta' EUR 55,9/oġġett għall-prodott simili tal-industrija tal-Unjoni billi applikat il-marġni ta' profitt fil-mira msemmi hawn fuq għall-kost tal-produzzjoni tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun matul il-perjodu ta' investigazzjoni u mbagħad ziedet l-aġġustamenti skont l-Artikolu 7(2d) fuq bażi ta' tip b'tip.
- (163) Il-Kummissjoni mbagħad iddeterminat il-livell ta' marġni tad-dannu abbażi ta' tqabbil tal-prezz medju ponderat tal-importazzjoni tal-produtturi esportaturi li kkooperaw fil-Marokk inklużi fil-kampjun, kif stabbilit għall-kalkoli ta' twaqqiġ tal-prezz, mal-prezz medju ponderat mhux dannuż tal-prodott simili mibjugħ mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun fis-suq tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Kwalunkwe differenza li tirriżulta minn dan it-tqabbil giet espressa bhala perċentwal tal-valur CIF medju ponderat tal-importazzjonijiet.
- (164) Il-livell ta' eliminazzjoni tad-dannu għall-"kumpaniji l-ohrajn kollha" huwa stabbilit bl-istess mod bħall-marġini tad-dumping għal dawn il-kumpaniji (ara l-premessa (73)).

Pajjiż	Kumpanija	Marġni tad-dumping (%)	Marġni tad-dannu (%)
Il-Marokk	Hands	8,0	44,0
	Il-kumpaniji l-ohrajn kollha	16,5	51,6

7. INTERESS TAL-UNJONI

7.1. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

- (165) L-effett tal-miżuri kontra d-dumping se jkun pożittiv għall-produtturi tal-Unjoni, peress li l-miżuri se jippermettu lill-industrija tal-Unjoni tadatta l-prezzijiet tal-bejgħ tagħha sabiex tkopri ż-żieda fil-kost tal-produzzjoni. Għalhekk, l-industrija tal-Unjoni terġa' lura għal sitwazzjoni sostenibbli, li tippermettilha taqta' investimenti futuri, b'mod partikolari sabiex tikkonforma mar-rekwiżiti ambjentali u soċjali.
- (166) Fin-nuqqas ta' miżuri, l-industrija tal-Unjoni se tkompli gġarrab dannu materjali u s-sitwazzjoni finanzjarja tagħha, b'mod partikolari f'termini ta' profittabbiltà, redditu fuq l-investimenti u fluss ta' flus, hija mistennija li tkompli tmur għall-aġġar, b'mod partikolari fid-dawl taż-żieda fl-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat li komplot wara l-perjodu ta' investigazzjoni, u b'hekk thedded il-vijabbiltà tagħha.

7.2. L-interess ta' importaturi u ta' utenti mhux relatati

- (167) Mal-bidu, l-importaturi ġew ikkuntattjati. Madankollu, l-ebda wiehed ma kkoopera mal-investigazzjoni.
- (168) Fir-rigward tal-utenti, ikkooperaw żewġ manifatturi tal-karozzi u l-assocjazzjoni tagħhom, jiġifieri l-manifatturi tal-karozzi ("ACEA").

- (169) Il-manifatturi tal-karozzi huma l-klijenti tal-industrija tal-ARW tal-Unjoni. Dawn diġà jakkwistaw madwar 70 % tal-htigijiet tal-ARW tagħhom mill-industrija tal-Unjoni. L-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat kellhom sehem mis-suq ta' 3,9 % fis-suq tal-Unjoni fil-perjodu ta' investigazzjoni u l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn kellhom sehem mis-suq ta' 25,5 % b'livelli tal-prezzijiet oġhla minn dawk tal-industrija tal-Unjoni. Għaldaqstant, il-manifatturi tal-karozzi, minbarra l-industrija tal-Unjoni u l-Marokk, għandhom ukoll sorsi oħrajn ta' provvista. Dan gie kkonfermat ukoll mill-fatt li x-xiri ta' ARW mill-Marokk kien jirrappreżenta madwar 30 % tax-xiri totali tal-ARW taż-żewġ utenti matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Barra minn hekk, abbażi tad-*data* taż-żewġ utenti li pprovdew twegibiet għall-kwestjonarju, l-ARW kien jirrappreżenta madwar 0,5 % tal-kost tal-produzzjoni tagħhom. Konsegwentement, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provvizorju li l-impatt tal-miżuri fuq l-ARW huwa limitat għall-manifatturi tal-karozzi.
- (170) L-ACEA sostniet l-argument li l-importazzjonijiet mill-Marokk indirizzaw il-htigijiet strateġiċi tal-manifatturi tal-karozzi tal-Unjoni li l-produtturi tal-ARW tal-Unjoni ma jistgħux jissodisfaw peress li dawn tal-aħhar jaġhżlu deliberatament li ma jzidux il-kapaċitajiet ta' produzzjoni tagħhom. Għalhekk, il-manifatturi tal-karozzi ma għandhom l-ebda għażla hliel li jiddiversifikaw il-provvista tagħhom, anki billi jiddependu fuq diversi sorsi ta' importazzjonijiet.
- (171) Kif imsemmi fil-premessa (40), l-industrija tal-ARW tal-Unjoni hija fornitur tal-manifatturi tal-karozzi u l-attività tagħhom tiddependi fuq l-offerti mogħtija minn dawn il-kumpaniji l-kbar. In-nomina tal-fornituri tal-ARW u għalhekk il-konsenji reali tar-roti ssehh snin qabel il-produzzjoni tal-karozzi u dan għandu jagħti żmien lill-industrija tal-ARW sabiex taġġusta l-output industrijali tagħha. Jekk ikun meħtieġ, l-industrija tal-ARW tal-Unjoni tista' żżid il-kapaċità tagħha b'avviż relattivament qasir peress li l-investment mitlub ma jikkonċernax il-fran jew il-kabini taż-żebgħa, iżda pjuttost il-magni tal-ikkastjar li jstgħu jiġu installati faċilment. Għalhekk, jekk il-produtturi tal-ARW tal-Unjoni ma nvestewx f'kapaċità ta' produzzjoni addizzjonali, dan kien pjuttost minhabba nuqqas ta' kuntratti futuri suffiċjenti mill-manifatturi tal-karozzi. Għalhekk, l-industrija tal-Unjoni ma kellhiex biżżejjed inċentiv biex tinvesti f'kapaċità addizzjonali fin-nuqqas ta' zieda prevedibbli fid-domanda tal-produzzjoni tagħha. Barra minn hekk, il-konsum tal-Unjoni kien ta' 64,31 miljun oġġett fil-perjodu ta' investigazzjoni. Il-kapaċità totali tal-industrija tal-Unjoni kienet ta' 61,29 miljun oġġett, filwaqt li l-produzzjoni totali tal-Unjoni kienet ta' 48,75 miljun oġġett fil-perjodu ta' investigazzjoni u l-esportazzjonijiet tal-industrija tal-Unjoni kienu ta' 2,71 miljun oġġett. Konsegwentement, l-industrija tal-Unjoni diġà għandha kapaċità ta' produzzjoni suffiċjenti sabiex tkopri kwazi d-domanda totali tal-Unjoni tal-ARW. Konsegwentement, l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (172) L-ACEA sostniet li l-industrija tal-ARW tal-Unjoni ma ssodisfatx ir-rekwiziti tal-kapaċità ta' riżerva stabbiliti mill-manifatturi tal-karozzi (l-industrija tal-Unjoni rrapportat livell għoli ta' użu tal-kapaċità ta' aktar minn 95 %) u obbligat lill-manifatturi tal-karozzi jiddiversifikaw il-provvista tagħhom, b'mod partikolari mill-Marokk.
- (173) Il-Kummissjoni nnotat li ma giet ipprovduta l-ebda evidenza li turi li l-industrija tal-ARW tal-Unjoni tilfet offerti minhabba kwistjoni dwar il-kapaċità tal-produzzjoni tagħha jew li l-industrija tal-ARW tal-Unjoni naqset milli tikkonsenja l-ARW wara ordnijiet kummerċjali tal-manifatturi tal-karozzi. Barra minn hekk, l-użu tal-kapaċità stabbilit għall-perjodu ta' investigazzjoni kien ta' 80 %. Għalhekk, l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (174) L-ACEA sostniet li l-effetti tal-pandemija tal-COVID-19 fixklu l-ktajjen tal-provvista u l-manifatturi tal-karozzi ntaqtu bis-shiħ mill-pandemija tal-COVID-19 b'telf totali ta' 4,2 miljun vettura, li jirrappreżenta 22,9 % tal-produzzjoni tal-Unjoni fl-2019. Il-profittabbiltà tal-manifatturi tal-karozzi tnaqqset. Dan affettwa bl-istess mod lill-fornituri tal-karozzi.
- (175) Il-Kummissjoni nnotat li l-biċċa l-kbira tal-manifatturi tal-karozzi rrapportaw profitti għas-sena finanzjarja 2021li qabżu l-perċentwal tas-soltu rrapportat matul is-snin preċedenti ⁽²¹⁾.
- (176) Ma hemm l-ebda informazzjoni oħra fil-fajl li turi li l-miżuri jkollhom impatt negattiv sinifikanti fuq l-utenti li jegħleb l-impatt pożittiv tal-miżuri fuq l-industrija tal-Unjoni.

⁽²¹⁾ Nota għall-fajl dwar r-rapporti annwali għas-sena 2021 ippubblikati minn xi manifatturi tal-karozzi

7.3. Konkluzjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (177) Abbazi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod provviżorju li ma kienx hemm raġunijiet persważivi li ma kienx fl-interess tal-Unjoni li timponi miżuri fuq l-importazzjonijiet ta' roti tal-aluminju għall-użu fit-triq li joriginaw mill-Marokk f'dan l-istadju tal-investigazzjoni.

8. MIŻURI PROVVIŻORJI ANTI-DUMPING

- (178) Abbazi tal-konkluzjonijiet li waslet għalihom il-Kummissjoni fir-rigward tad-dumping, tad-dannu, tal-kawżalità, tal-livell tal-miżuri u tal-interess tal-Unjoni, jenħtieġ li jiġu imposti miżuri provviżorji sabiex jiġi evitat dannu ulterjuri lill-industrija tal-Unjoni mill-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping.
- (179) Abbazi ta' dan ta' hawn fuq, ir-rati tad-dazju anti-dumping provviżorji, espressi skont il-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju doganali mhux imħallas, jenħtieġ li jkunu kif ġej:

Pajjiż	Kumpanija	Dazju anti-dumping provviżorju
Il-Marokk	HANDS 8 S.A.	8,0 %
	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	16,5 %

- (180) Ir-rata tad-dazju anti-dumping tal-kumpaniji individwali speċifikata f'dan ir-Regolament ġiet stabbilita abbażi tas-sejbiet ta' din l-investigazzjoni. Għaldaqstant, din tirrifletti s-sitwazzjoni li nstabet matul din l-investigazzjoni fir-rigward ta' din il-kumpanija. Din ir-rata tad-dazju hija applikabbli esklużivament għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li jorigina mill-pajjiż ikkonċernat u li huwa magħmul mill-entità legali msemmija. L-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat immanifatturat minn kwalunkwe kumpanija oħra mhux imsemmija speċifikament fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament, inklużi entitajiet relatati ma' daww imsemmija speċifikament, jenħtieġ li jkunu soġġetti għar-rata tad-dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha". Jenħtieġ li ma jkunu soġġetti għall-ebda waħda mir-rati tad-dazju anti-dumping individwali.
- (181) Sabiex ikun żgurat infurzar xieraq tad-dazji anti-dumping, id-dazju anti-dumping għall-kumpaniji l-oħrajn kollha jenħtieġ li japplika mhux biss għall-produtturi esportaturi li ma kkooperawx f'din l-investigazzjoni, iżda anke għall-produtturi li ma kellhomx esportazzjonijiet lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (182) Sabiex jiġu mminimizzati r-riskji ta' ċirkomvenzjoni minhabba d-differenza fir-rati tad-dazju, huma meħtieġa miżuri speċjali sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni tad-dazji anti-dumping individwali. Il-kumpaniji b'dazji anti-dumping individwali jridu jipprezentaw fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri. Il-fattura trid tkun konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 1(3) ta' dan ir-Regolament. L-importazzjonijiet li ma jkunux akkumpanjati minn dik il-fattura jenħtieġ li jkunu soġġetti għad-dazju anti-dumping applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha".
- (183) Filwaqt li l-prezentazzjoni ta' din il-fattura hija meħtieġa sabiex l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jkunu jistgħu japplikaw ir-rati tad-dazju anti-dumping individwali fuq l-importazzjonijiet, ma hijiex l-uniku element li għandu jittqies mill-awtoritajiet doganali. Tabilhaqq, anke jekk jiġu pprezentati b'fattura li tissodisfa r-rekwiżiti kollha stabbiliti fl-Artikolu 1(3) ta' dan ir-Regolament, l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jridu jwettqu l-iċċekkar tas-soltu tagħhom u jistgħu, bħal fil-kazijiet l-oħrajn kollha, jirrikjedu dokumenti addizzjonali (dokumenti tat-trasport, eċċ.) sabiex ikunu jistgħu jivverifikaw l-akkuratezza tad-dettalji li jkun hemm fid-dikjarazzjoni u jiżguraw li l-applikazzjoni sussegwenti tar-rata tad-dazju aktar baxxa tkun ġustifikata, f'konformità mal-liġi doganali.
- (184) Jekk l-esportazzjonijiet minn waħda mill-kumpaniji li jibbenefikaw minn rati tad-dazju individwali aktar baxxi jiżdedu b'mod sinifikanti fil-kwantità wara l-impożizzjoni tal-miżuri kkonċernati, tali zieda fil-kwantità tista' tiġi kkunsidrata bħala waħda li minnha nnifisha tikkostitwixxi bidla fix-xejra tal-kummerċ minhabba l-impożizzjoni ta' miżuri fis-sens tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku. F'ċirkostanzi bħal dawn u diment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet, tista' tinbeda investigazzjoni antiċirkomvenzjoni. Din l-investigazzjoni tista', fost l-oħrajn, teżamina l-htieġa tat-tnehhija ta' rata/i tad-dazju individwali u l-impożizzjoni konsegwenti ta' dazju għall-pajjiż kollu.

- (185) L-istatistika rigward ir-roti tal-aluminju għall-użu fit-triq ta' spiss hija espressa fin-numru ta' oġġetti. Madankollu, l-ebda unità supplimentari bhal din ma hija definita għar-roti tal-aluminju għall-użu fit-triq fin-Nomenklatura Magħquda stabbilita fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 ⁽²²⁾ dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni. Għalhekk hemm bżonn li fid-dikjarazzjoni għal rilaxx għal ċirkolazzjoni libera ma jingħatax biss il-piż f'kilogrammi jew f'tunnellati iżda anke n-numru ta' oġġetti għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat.

9. REĠISTRAZZJONI

- (186) Kif imsemmi fil-premessa (3), il-Kummissjoni għamlet l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat soġġetti għal reġistrazzjoni. Ir-reġistrazzjoni saret bil-għan li possibbilment jingabru d-dazji b'mod retroattiv skont l-Artikolu 10(4) tar-Regolament bażiku.
- (187) Fid-dawl tas-sejbiet fl-istadju provviżorju, jenhtieg li r-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet ma titkomplix.
- (188) F'dan l-istadju tal-proċediment ma ttiehdet l-ebda deċiżjoni dwar l-applikazzjoni retroattiva possibbli ta' miżuri anti-dumping.

10. INFORMAZZJONI FL-ISTADJU PROVVIŻORJU

- (189) F'konformità mal-Artikolu 19a tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni informat lill-partijiet interessati dwar l-impożizzjoni pjanata ta' dazji provviżorji. Din l-informazzjoni giet magħmula disponibbli wkoll għall-pubbliku generali fuq is-sit web tad-DĠ TRADE. Il-partijiet interessati ngħataw tlett ijiem ta' xogħol sabiex jipprovdur kummenti dwar l-akkuratezza tal-kalkoli ddivulgati b'mod speċifiku lilhom. Ma waslu l-ebda tali kummenti. Kummenti b'segwitu tad-divulgazzjoni minn qabel fir-rigward ta' aspetti oħra tal-investigazzjoni, mhux relatata mal-akkuratezza tal-kalkoli, se jkun kunsidrati fl-istadju definittiv tal-investigazzjoni.

11. DISPOŻIZZJONI FINALI

- (190) Fl-interessi ta' amministrazzjoni tajba, il-Kummissjoni se tistieden lill-partijiet interessati jressqu kummenti bil-miktub u/jew jitolbu seduta ta' smiġħ mal-Kummissjoni fi żmien skadenza fissa. Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu wkoll seduta mal-Uffiċjal tas-Smiġħ fi proċedimenti kummerċjali.
- (191) Is-sejbiet li jikkonċernaw l-impożizzjoni ta' dazji provviżorji huma provviżorji u jistgħu jiġu emendati fl-istadju definittiv tal-investigazzjoni,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Qiegħed jiġi impost dazju anti-dumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' roti tal-aluminju għall-użu fit-triq tal-vetturi bil-mutur tal-intestaturi minn 8701 sa 8705, bl-aċċessorji tagħhom jew mingħajrhom u kemm bit-tajers jew mingħajrhom, li bhalissa jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM ex 8708 70 10 u ex 8708 70 50 (il-kodiċijiet TARIC: 8708 70 10 15, 8708 70 10 50, 8708 70 50 15 u 8708 70 50 50) u li joriġinaw mill-Marokk.

2. Ir-rati tad-dazju anti-dumping provviżorju applikabbli għall-prezz nett, liberu fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u mmanifatturat mill-kumpaniji elenkati hawn taħt, għandhom ikunu kif ġej:

Pajjiż	Kumpanija	Dazju anti-dumping provviżorju	Kodiċi addizzjonali TARIC
Il-Marokk	HANDS 8 S.A.	8,0 %	C873
	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	16,5 %	C999

⁽²²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1).

3. L-applikazzjoni tar-rati tad-dazju individwali speċifikata għall-kumpanija msemmija fil-paragrafu 2 għandha ssir bil-kundizzjoni li tiġi pprezentata fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li fuqha għandha tidher dikjarazzjoni datata u ffirmata minn uffiċjal tal-entità li toħroġ tali fattura, identifikat b'ismu u l-kariga tiegħu, abbozzata kif ġej: "Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li l-(volum) tal-(prodott ikkonċernat) mibjugħ sabiex jiġi esportat lejn l-Unjoni Ewropea kopert minn din il-fattura gie mmanifatturat minn (l-isem u l-indirizz tal-kumpanija) (il-kodiċi addizzjonali TARIC) fil-Marokk. Jiena niddikjara li l-informazzjoni mogħtija f'din il-fattura hija sħiħa u korretta." Jekk ma tiġix ipprezentata fattura bhal din, għandu japplika d-dazju applikabbli għall-kumpaniji l-oħrajn kollha.
4. Ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni tal-prodott imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun soġġett għall-ġhoti ta' depożitu ta' garanzija ekwivalenti għall-ammont tad-dazju provviżorju.
5. Fejn tiġi pprezentata dikjarazzjoni għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fir-rigward tal-prodott imsemmi fil-paragrafu 1, in-numru ta' oġġetti tal-prodotti importati għandu jiddaħhal fil-parti rilevanti ta' dik id-dikjarazzjoni, mingħajr preġudizzju għall-unità supplimentari definita fin-Nomenklatura Magħquda.
6. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħħ dwar id-dazji doganali.

Artikolu 2

1. Il-partijiet interessati għandhom jipprezentaw il-kummenti tagħhom dwar dan ir-regolament bil-miktub lill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum kalendarju mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.
2. Il-partijiet interessati li jixtiequ jitolbu seduta ta' smiġ mal-Kummissjoni għandhom jagħmlu dan fi żmien 5 ijiem kalendarji mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.
3. Il-partijiet interessati li jkunu jixtiequ jitolbu seduta ta' smiġ mal-Uffiċjal tas-Smiġ fil-proċedimenti kummerċjali għandhom jagħmlu dan fi żmien 5 ijiem kalendarji mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament. L-Uffiċjal tas-Smiġ għandu jeżamina t-talbiet li jiġu pprezentati wara din l-iskadenza u jista' jiddeciedi jekk jaċċetta dawn it-talbiet jekk ikun xieraq.

Artikolu 3

1. L-awtoritajiet doganali huma b'dan ordnati li ma jkomplux jirreġistraw l-importazzjonijiet stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/934.
2. Id-data miġbura fir-rigward ta' prodotti li daħlu fl-UE għall-konsum mhux aktar minn 90 jum qabel id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-regolament għandha tinzamm sad-dhul fis-seħħ ta' miżuri definittivi possibbli, jew sakemm jintemm dan il-proċediment.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħħ l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

L-Artikolu 1 għandu japplika għal perjodu ta' sitt xhur.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Lulju 2022.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN